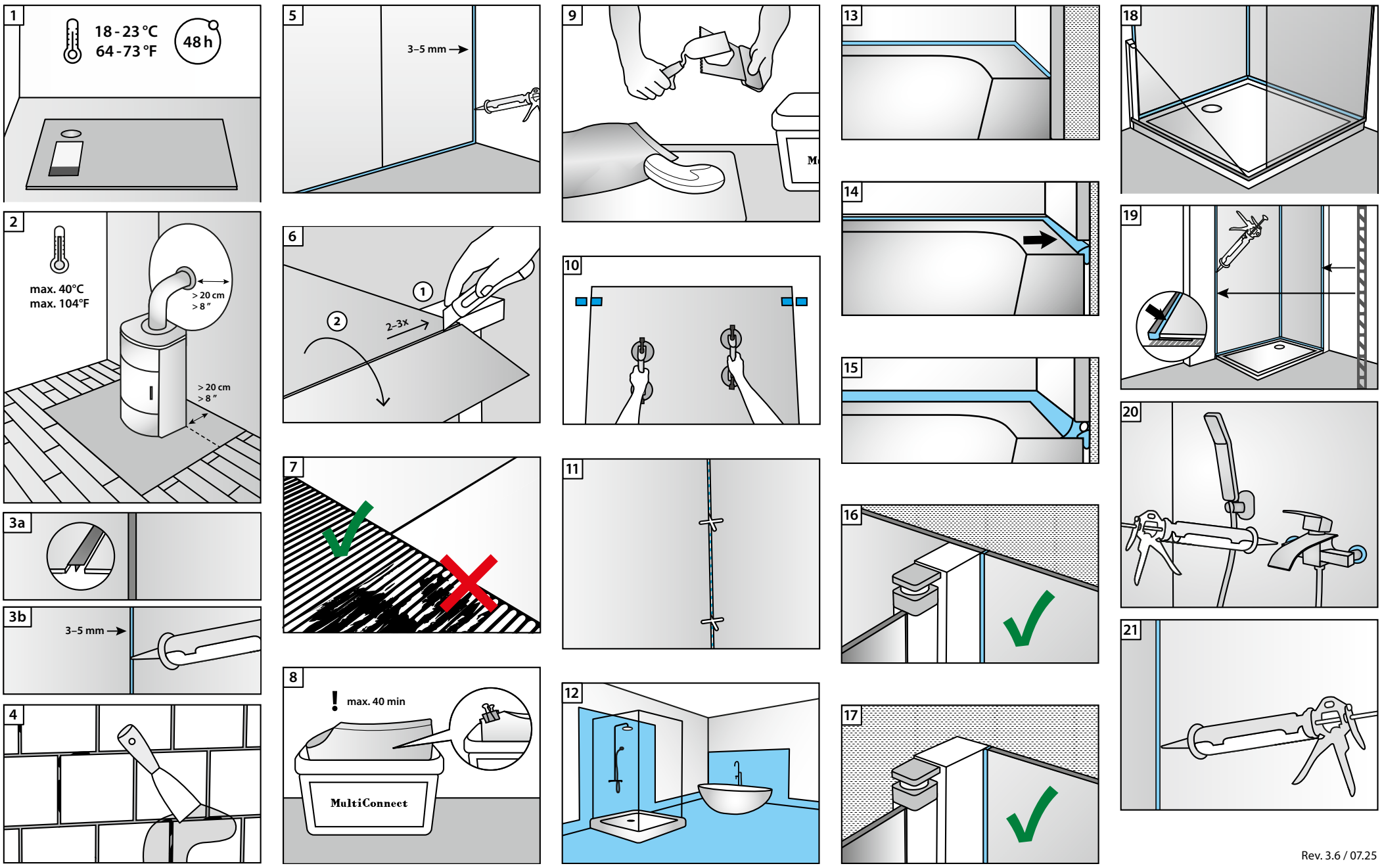

Rev. 3.6 / 07.25

DE Verlegeanleitung Ceramin® XXL-Fliesen

Anwendungsbereiche
Ceramin® XXL-Fliesen sind ideal als Wandbelag im häuslichen sowie gewerblichen Bereich für Neubau und Renovierung geeignet. Eine Verlegung von Ceramin® XXL-Fliesen ist nicht zulässig:
- im Außenbereich sowie in Wintergärten
- in Saunen oder Dampfbädern sowie für Flächen mit Bodenablauf (z.B. Waschküchen)
- im Bereich von Kochstellen mit offener Flamme (z.B. Gasherd)

Bei Installation von Heizkaminen oder Kachelöfen sind die in Piktogramm **(2)** dargestellten Mindestabstände einzuhalten.

Für die Verlegung in Bad und Duschbereich unbedingt die nachstehenden Verarbeitungshinweise beachten.
Bei Installationen von Heizkaminen oder Kachelöfen sind die Mindestabstände des Piktogramms 1 zu beachten.

WICHTIG!
Ceramin® XXL-Fliesen werden immer fest an der Wand verklebt. Die Verbindung zweier XXL-Fliesen kann erfolgen durch
- direktes Aneinanderstoßen
- durch ein Verbindungsprofil **(3a)**
- durch Ausfugen **(3b)**

(1) Lassen die Ceramin XXL Fliesen mindestens 48 Stunden vor dem Verlegen unter Wohnraumbedingungen (mind. 18°C) temperieren. Lagern Sie die Ceramin Tiles XXL dabei unbedingt flach und eben liegend!

Und nun – die Verlegung in 7 Schritten:

1 Prüfung und Vorbereitung des Untergrundes
Der Untergrund muss tragfähig, dauerhaft trocken, sauber, frei von Staub, Öl und Fetten, eben und biegesteif sein. Unebenheiten von mehr als 2 mm/m müssen gespachtelt bzw. ausgeglichen werden.
Lose Teile und nicht wasserfeste Anstriche müssen entfernt werden. Bei einer Renovierung können Ceramin® XXL-Fliesen direkt auf dem bestehenden Fliesenspiegel verklebt werden. Dabei sind bauseitige Dehnungsfugen zu übernehmen. Unebenheiten von mehr als 2 mm/m und kurzwellige Absätze über 0,5 mm/cm (z.B. bei alten, breit gefugten Fliesenbelägen) müssen mit geeigneter Spachtelmasse ausgeglichen werden **(4)**.

TIPP: Wir empfehlen Fugen grundsätzlich mit MultiConnect und einem glatten Spachtel auszufüllen und min. 12 h aushärten zu lassen.

2 Vorbereitung der Verlegung von Ceramin® XXL-Fliesen
Bitte berücksichtigen Sie: Umlaufende Fugen zu angrenzenden Flächen sollten 5 mm betragen und werden nach einer Trocknungszeit von mindestens 12 h, nach Ende der Verlegung, mit Natursteinsilikon verfugt **(5)**.

Ceramin® XXL-Fliesen lassen sich einfach zuschneiden. Hierzu die Fliesen anzeichnen und mit einem scharfen Cuttermesser entlang der Kante eines Lineals oder Anschlagwinkels zwei bis dreimal an der Oberfläche einritzen. Anschließend an der Schnittkante über einer Auflage (z.B. Tischkante) brechen **(6)**.

VORSICHT: Schnittstellen können scharfkantig sein! Alternativ können Ceramin® XXL-Fliesen auch mit Kreissäge oder Stichsäge bearbeitet werden.

3 Auswahl des Klebers und Zahnspachtel
Eine vollflächige Verklebung ist zwingend vorgeschrieben. Zur Verklebung von Ceramin® XXL-Fliesen ist CLASSEN MultiConnect oder einer der empfohlenen Kleber zu verwenden. Unter www.classengroup.com/downloads/ finden Sie eine Tabelle der empfohlenen Klebstoffe und Abdichtungen. **Beachten Sie dabei bitte die jeweiligen Verarbeitungshinweise des Herstellers!**

TIPP: Material und Verarbeitungsbedingungen können das Klebstoffverhalten unterschiedlich beeinflussen, daher empfehlen wir einen vorherigen Praxisversuch.

Bitte beachten Sie: Obwohl wir eine Auswahl an Klebstoffen von anderen Klebstoffherstellern empfehlen, übernehmen wir keine Garantie oder Haftung für die angegebenen Produkte!
Die Klebstoffempfehlung erfolgt allein auf Grundlage der Aussagen der jeweiligen Hersteller, in deren ausschließlicher Verantwortung auch die Eignung liegt. Für nähere Auskünfte über die Eignung kontaktieren Sie den Kundendienst der Klebstoffhersteller.

Die Wahl des richtigen Zahnspachtels für den Auftrag des Klebers richtet sich nach dem Untergrund.
Verwenden Sie einen Zahnspachtel entsprechend der Klebstoffempfehlung – mindestens jedoch der Größen B+C.

Für CLASSEN MultiConnect gilt:
- Ebene Untergründe:
  500-600 g/m² - Zahnspachtel B1
- Raue Untergründe:
  600-800 g/m² - Zahnspachtel B3
- Alte Fliesen:
  ca. 1000-1300 g/m² - Zahnspachtel C1

TIPP: Keine abgenutzten Werkzeuge benutzen.

4 Auftrag des Klebers
Der Untergrund sollte ausreichend benetzt sein, damit ein möglichst vollflächiger Kontakt zwischen Kleber und Fliese gewährleistet ist. Der Kleber wird auf die Wand aufgetragen. Ein beidseitiger Auftrag auf die Rückseite der XXL-Fliese UND die Wandfläche ist nicht notwendig! Achten Sie auf eine gleichmäßige Verteilung des Klebers und einen deutlich ausgeprägten Riefenstand **(7)**. Geben Sie nur soviel Klebstoff auf, wie Sie für die Verklebung einer XXL-Fliese benötigen. Tragen Sie den Kleber zügig auf. Die offene Zeit (Zeit des nicht ausgehärteten Klebers) beträgt max. 40 min. **(8)**. **Höhere Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit verkürzen die offene Zeit deutlich!** Achten Sie beim Auftragen des Klebers darauf, dass die Ecken und Ränder ebenfalls ausreichend mit Klebstoff bedeckt sind. Die Verpackung des Klebers nach Ende der Arbeit verschließen **(8)**.

TIPP: Den Kleber nicht mit dem Zahnspachtel direkt aus dem Beutel entnehmen, sondern mit einer kleinen Kelle auf den Zahnspachtel übertragen. Dadurch bleibt das Werkzeug wesentlich sauberer. **(9)**.

5 Aufkleben der Ceramin® XXL-Fliesen
Bei der Verwendung von CLASSEN MultiConnect ist zum Abbinden des Klebers Feuchtigkeit notwendig. Auf diffusionsdichten Untergründen (z.B. alten Fliesen, Dichtbahnen, Metall oder Glas) sind die Rückseiten der XXL-Fliesen vor dem Einlegen in das Kleberbett zu befeuchten (z.B mit einem feuchten Schwamm).

Bei anderen Klebstoffen als CLASSEN MultiConnect beachten Sie bitte die Verarbeitungshinweise des Herstellers.

Bitte beachten Sie: Ceramin® XXL-Fliesen können nach dem Einlegen in das Kleberbett **NICHT mehr korrigiert werden.** Daher ist das genaue Ansetzen der XXL-Fliese absolut wichtig!

Nachfolgende TIPPS erleichtern die Verlegung wesentlich:

TIPP Nr. 1: Markieren Sie ihre Fixierpunkte an allen vier Seiten und kontrollieren Sie beim Ansetzen mindestens zwei Punkte **(10)**.

TIPP Nr. 2: Handelsübliche Saugnäpfe erleichtern das Halten und Anbringen der XXL-Fliesen **(10)**.

TIPP Nr. 3: Gleichmäßige Fugen lassen sich durch die Verwendung von handelsüblichen Fliesenkreuzen herstellen **(11)**. Alternativ können auch Abschnitte der XXL-Platte als Fugenabstand mit 3 mm genutzt werden. Hierzu fixieren sie die Abschnitte seitlich im austretenden Kleberbett und setzen die nächste XXL-Platte dort an. Nach dem Trocknen werden die Abschnitte mit einer Zange vorsichtig herausgezogen. Danach nach Anleitung verfugen.

Verschmutzungen durch Klebstoff auf Oberflächen müssen möglichst unmittelbar mit geeigneten Mitteln (z.B. spezielle Reinigungstücher (bspw. Niboclean Pro), Nagellackentferner, Spiritus) rückstandsfrei entfernt werden. Ausgehärtete Klebstoffreste lassen sich nur noch schwer (ggf. mechanisch) oder gar nicht mehr entfernen.

6 Verlegung von Ceramin® XXL-Fliesen im Feuchtbereich
Ceramin® XXL-Fliesen m Feuchtbereich geeignet. **Hierbei sind die folgenden Verarbeitungshinweise unbedingt einzuhalten!**

WICHTIG!
In Räumen mit erhöhtem Einfluss durch Feuchtigkeit z.B. Bäder im häuslichen Bereich ist eine fachgerechte, durchgängige Abdichtung gemäß den Vorgaben der DIN 18534 "Abdichtung von Innenräumen" sicherzustellen, sowie eine vollflächige Verklebung zwingend erforderlich. Für die Abdichtung sind geeignete Dichtmaterialien in Bahnenform, inklusive Zubehör zu verwenden.

- Ceramin® XXL-Fliesen können unter Einhaltung der Anwendungsvorgaben auch in der Dusche in Verbindung mit der Installation einer Duschtasse eingesetzt werden **(12)**. **Eine Abdichtung nach DIN 18534 ist zwingend erforderlich.**
- Ceramin® XXL-Fliesen können hinter der Duschtasse verlegt werden und werden nach der Verlegung mit Natursteinsilikon abgedichtet **(13)**. Alternativ können die XXL-Fliesen oberhalb der Duschtasse abschließen **(14+15)**. In dem Fall erfolgt die Abdichtung 2-stufig unter Zuhilfenahme einer Fugenschnur und Natursteinsilikon **(15)**.

Ebenso sind die Innenecke(n) sowie Übergänge zu Duschtasse und –abtrennungen mit Natursteinsilikon abzudichten **(16+17+18+19)**.

Die Ceramin® XXL-Fliesen sind im offenen Duschbereich an ihren Außenkanten mit Abschlussprofilen zu versehen und ebenfalls mit Natursteinsilikon abzudichten **(19)**.

7 Nachbereitung und Besonderheiten
Aussparungen für Rohre und Armaturanschlüsse müssen mit Natursteinsilikon verfugt werden.

Bitte achten Sie insbesondere auf eine vollständig geschlossene und dichte Ausbildung der Anschlussfugen **(20)**.
Zur Versiegelung der Innenecken verwenden Sie bitte ausschließlich Natursteinsilikon **(21)**.

WICHTIG!
Silikonfugen sind sogenannte "Wartungsfugen" und damit regelmäßig zu prüfen und eventuell zu erneuern.

Außenecken und Kanten können mit handelsüblichen Profilen ausgebildet und abgedeckt werden.

Reinigungs- und Pflegehinweise:
Ceramin® XXL-Fliesen können mit allen handelsüblichen Reinigungsmitteln leicht gereinigt werden. Chlorhaltige Reiniger, Scheuermittel oder Stahlwolle dürfen nicht angewendet werden.
Entfernen Sie schnellstmöglich fetthaltige Rückstände bei der Anwendung von Ceramin® XXL-Fliesen in der Küche, da sich diese sonst später schwieriger reinigen lassen.

TIPP: Wenn Sie Wasserrückstände zeitnah entfernen, vermeiden Sie die Bildung von Kalkrändern.

TIPP: Testen Sie vorher das Reinigungsmittel an einer wenig sichtbaren Stelle, um den Reinigungseffekt und die Verträglichkeit zu prüfen.

Bitte Hinweise zur Verlegung und Pflege beachten:
www.classengroup.com/downloads/
Das Produkt kann über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage:
www.classengroup.com

Bei Fragen zum Produkt oder zur Verarbeitung kontaktieren Sie bitte unseren technischen Kundendienst unter der Hotline:
+49 800 1133313

Bei Fragen zur Eignung von Fremdklebstoffen kontaktieren Sie bitte den Kundendienst der Klebstoffhersteller.

Intellectual Property Rights:
Gewerblicher Rechtsschutz / Prawo własności intelektualnej
Права върху интелектуална собственост! / Práva k duševnímu vlastnictví
Drepturi de proprietate intelectuală / Práva k duševnému vlastníctvu
Intelektuālā īpašuma tiesības / Intelektinės nuosavybės teisės
Право Интеллектуальной Собственности / Intellektuaalomandi õigused
Szellemi Tulajdonjogok / Право інтелектуальної власності

CLASSEN®

GB Installation Instructions Ceramin® Slabs

Applications
Ceramin® XXL tiles are ideally suited as a wall covering in residential and commercial settings for new construction and renovations.
Installing Ceramin® XXL tiles is not permissible:
- Outside or in conservatories
- In saunas or steam baths as well as for floors with floor drains (such as washrooms)
- Around burners with an open flame (e.g. gas stove)

For installation of fireplaces or tiled stoves, the minimum distances shown in the pictogram **(2)** must be maintained.
Please note the following installation guidelines when installing in bathroom and shower areas.
For installations of heating fireplaces or tiled stoves, the minimum distances shown in pictogram 1 must be observed.

IMPORTANT!
Ceramin® XXL tiles must always be firmly bonded to the wall. Two XXL tiles can be bonded by
- being applied directly adjacent to each other
- a connection profile **(3a)**
- being grouted **(3b)**

(1) Allow the Ceramin XXL tiles to reach room temperature (at least 18°C) for at least 48 hours before installation. Be sure to store the Ceramin XXL Tiles flat and level!

And now – the installation in 7 steps:

1 Checking and preparing the substrate
The substrate must be able to bear a load, permanently dry, clean, free of dust, oil and grease, flat, and rigid. Unevenesses of more than 2 mm/m must be smoothed or evened out.
Loose pieces and coatings that are not waterproof must be removed.
In the case of a renovation, Ceramin® XXL tiles can be directly bonded to existing tile. In doing so, the on-site expansion joints must be applied. Unevenesses of more than 2 mm/m and small recesses exceeding 0.5 mm/cm (e.g. in the case of existing tiled surfaces with wide joints) must be evened out with an appropriate filling compound **(4)**.

TIP: We recommend always filling joints with Multi-Connect and a smooth trowel and allowing at least 12 hours for hardening.

2 Preparing the installation of Ceramin® XXL tiles
Please note: Border joints should be 5 mm from adjacent surfaces and are grouted with natural stone silicone after the installation is complete following a drying time of at least 12 hours **(5)**.
Ceramin® XXL tiles are easy to cut. To do this, mark the tiles and score the surface two to three times with a cutter knife along a straightedge or the edge of a try square. Then break at the cut edge over a support (e.g. the edge of a table) **(6)**.

CAUTION: Cut surfaces may have sharp edges! Alternatively, Ceramin® XXL tiles can also be cut with a circular saw or jigsaw.

3 Choosing the adhesive and notched trowel
Full-surface bonding is absolutely necessary.
CLASSEN Multi-Connect or one of the recommended adhesives must be used to bond Ceramin® XXL tiles. You can find a chart of recommended adhesives and sealants at www.classengroup.en/downloads/
Here, please note the respective directions for use provided by the manufacturer!

TIP: Material and application conditions may affect the reaction of the adhesive differently, therefore we recommend you perform a prior practice test.

Please note: Although we recommend a variety of adhesives from other adhesive manufacturers, we do not assume any guarantee or liability for the specified products!
We recommend adhesives solely based on the statements of the respective manufacturers bearing exclusive responsibility for their suitability. For more information regarding suitability, please contact the customer service department of the adhesive manufacturers.

The choice of the proper notched trowel for applying the adhesive depends on the substrate. Use a notched trowel that corresponds to the adhesive recommendation – although one of at least B+C sizes.

The following applies for CLASSEN Multi-Connect:
- Even substrates:
  500-600 g/m² – notched trowel B1
- Rough substrates:
  600-800 g/m² – notched trowel B3
- Existing tiles:
  approx. 1000-1300 g/m² – notched trowel C1

TIP: Do not use worn tools.

4 Applying the adhesive
The substrate should be sufficiently moistened so that fullest possible surface contact is ensured between the adhesive and tile. The adhesive is applied to the wall.
Coating both the back of the XXL tile AND the wall surface is not necessary! Ensure an even distribution of the adhesive and a clearly distinctive groove formation **(7)**.
Apply only as much adhesive as you need for adhering one XXL tile. Apply the adhesive quickly. The application time (time, in which the adhesive has not yet hardened) is no more than 40 min. **(8)**. **Higher temperatures and high humidity decrease the application time considerably!** When applying the adhesive, ensure that the corners and edges are likewise sufficiently coated. Seal the package of adhesive when you are finished working **(9)**.

TIP: Do not take the adhesive from the bag directly with the notched trowel; rather, apply it to the notched trowel with a small trowel. This will keep the tool much cleaner **(9)**.

5 Bonding Ceramin® XXL tiles
When using CLASSEN Multi-Connect, moisture is necessary for the adhesive to set. On impermeable substrates (e.g. existing tiles, sealing membranes, metal or glass), the backs of the XXL tiles must be moistened (e.g. with a damp sponge) prior to setting them into the adhesive bed.

If using adhesives other than CLASSEN Multi-Connect, please note the directions for use provided by the manufacturer.

Please note: Ceramin® XXL tiles can **NO longer be corrected** after being set in the adhesive bed. Thus, setting the XXL tile precisely is extremely important!
The following TIPS simplify the installation substantially:

TIP no. 1: Mark your fixation points on all four sides and check at least two points when setting **(10)**.

TIP no. 2: Conventional suction cups simply holding and applying the XXL tiles **(10)**.

TIP no. 3: Even joints can be achieved using conventional tile spacers **(11)**. Alternatively, pieces trimmed from the XXL panel can also be used as a joint gap with 3 mm. For this purpose, attach the trim pieces laterally in the emerging adhesive bed and set the next XXL panel there. After drying, the trim pieces are removed with pliers. Afterwards, grout according to the instructions.

Soiling caused by adhesive on surfaces must be removed as quickly as possible without leaving any residue using suitable agents (e.g. special cleaning cloths (e.g. Niboclean Pro), nail polish remover, denatured alcohol). Cured adhesive residues can only be removed with difficulty (mechanically if necessary), or cannot be removed at all.

6 Installing Ceramin® XXL tiles in a damp area
Ceramin® XXL tiles are suitable for use in a damp area. **In this case, the following installation guidelines must be observed!**

IMPORTANT!
In rooms exposed to elevated humidity, e.g. residential bathrooms, professional, continuous sealing in accordance with the specifications of DIN 18534 "Waterproofing for indoor applications" must be ensured and full-surface bonding is mandatory. Suitable sealing materials in sheet form, including accessories, must be used for sealing.

- Ceramin® XXL tiles can also be used in the shower in conjunction with the installation of a shower pan in compliance with the application requirements **(12)**. **Waterproofing in accordance with DIN 18534 is absolutely necessary.**
- Ceramin® XXL tiles can be installed behind the shower pan and are sealed with natural stone silicone after installation **(13)**. Alternatively, the XXL tiles can terminate above the shower pan **(14+15)**. In this case, waterproofing is achieved using a joint cord and natural stone silicone **(15)**.

The inside corners and the transitions to the shower pan and enclosures must likewise be sealed with natural stone silicone **(16+17+18+19)**.

The outer edges of the Ceramin® XXL tiles must be furnished with end profiles in an open shower area and likewise sealed with natural stone silicone **(19)**.

7 Follow-up work and special features
Notches for pipes and fitting connections must be grouted with natural stone silicone.

Please ensure in particular that the formation of the grouted joints is completely sealed and impermeable to water **(20)**.

To seal the inside corners, please only use natural stone silicone **(21)**.

IMPORTANT! Silicone joints are so-called "maintenance joints" and must therefore be checked regularly and potentially redone.

Outside corners and edges can be designed and concealed with conventional profiles.

Cleaning and care information:
Ceramin® XXL tiles can be gently cleaned with all customary cleaning agents. Chlorinated cleaners, scouring agents or steel wool must not be used.
Remove greasy residue as quickly as possible when using Ceramin® XXL tiles in the kitchen, as they are otherwise more difficult to clean later.

TIP: If you remove water residue promptly, you will prevent the development of limescale marks.

TIP: Test the cleaning agent beforehand in a less conspicuous area to check the cleaning effect and compatibility.

Please note instructions for installation and care:
www.classengroup.en/downloads/
The product can be disposed of with normal household waste.

You can find additional information at our homepage:
www.classengroup.com

For questions about the product or about installation, please contact our technical customer service department at our hotline: +49 800 1133313

For questions about the suitability of third-party adhesives, please contact the customer service department of the adhesive manufacturers.

FR Instructions de pose des carreaux Ceramin® XXL

Domaines d'application
Les carreaux Ceramin® XXL sont idéaux pour les revêtements muraux dans les applications domestiques et commerciales, tant pour les nouveaux bâtiments que pour les rénovations.
La pose de carreaux Ceramin® XXL n'est pas autorisée :
- à l'extérieur et dans les vérandas ;
- dans les saunas ou les bains turcs ainsi que pour les surfaces avec écoulement au sol (p. ex., buanderies) ;
- dans le domaine des zones de cuisson à flamme ouverte (par exemple, cuisinière à gaz).

Lors de l'installation de foyers de chauffage ou de poêles en faïence, il convient de respecter les distances minimales représentées dans le pictogramme **(2)**.
Pour la pose dans les zones de bain et de douche, il est essentiel de respecter les instructions de pose suivantes.
Lors de l'installation de foyers de chauffage ou de poêles en faïence, il convient de respecter les distances minimales représentées dans le pictogramme 1.

IMPORTANT !
Les carreaux Ceramin® XXL sont toujours fermement collés au mur. La liaison de deux carreaux XXL peut être réalisée de la manière suivante :
- **par contact direct entre eux**
- par le biais d'un profil de connexion **(3a)**
- **par jointoiement (3b)**

(1) Laissez les carreaux Ceramin XXL atteindre la température ambiante (au moins 18 °C) pendant au moins 48 heures avant la pose. Veillez à les stocker à plat et de niveau !

Et maintenant - la pose en 7 étapes :

1 Vérification et préparation du support :
Le support doit être porteur, toujours sec, propre, exempt de poussière, d'huile et de graisse, plat et rigide. Les inégalités de plus de 2 mm/m doivent être égalisées ou aplanies.
Les pièces détachées et les revêtements non étanches doivent être retirés. En cas de rénovation, les carreaux Ceramin® XXL peuvent être collés directement sur la surface carrelée existante. Ce faisant, il convient de reprendre les joints de dilatation fournis par le client. Les inégalités de plus de 2 mm/m et les petits pas ondulés de plus de 0,5 mm/cm (par exemple, les vieux revêtements de carreaux à joints larges) doivent être égalisés avec un mastic approprié **(4)**.

CONSEIL : nous recommandons de remplir les joints avec Multi-Connect et un mastic lisse et de laisser durcir pendant au moins 12 heures.

2 Préparation de la pose des carreaux Ceramin® XXL
Veuillez prendre en compte ce qui suit : les joints périphériques des surfaces adjacentes doivent être de 5 mm et sont jointoyés avec du silicone pour pierre naturelle après un temps de séchage d'au moins 12 heures après la fin de la pose **(5)**.
Les carreaux Ceramin® XXL sont faciles à couper. Pour ce faire, marquez les carreaux et entaillez la surface deux à trois fois le long du bord d'une règle ou d'une équerre au moyen d'un cutter tranchant. Ensuite, cassez le bord coupé sur un support (par exemple, le bord d'une table) **(6)**.

ATTENTION : les points de coupe peuvent présenter des arêtes vives ! il est aussi possible de traiter les carreaux Ceramin® XXL à l'aide d'une scie circulaire ou d'une scie sauteuse.

3 Sélection de la colle et de la spatule crantée
Le collage sur toute la surface est obligatoire. Pour coller les carreaux Ceramin® XXL, il convient d'utiliser la colle CLASSEN Multi-Connect ou l'une des colles recommandées. Vous trouverez un tableau des colles et des produits d'étanchéité recommandés sur la page Internet
www.classengroup.com/fr/telechargements/
Veuillez respecter les instructions d'utilisation respectives du fabricant !

CONSEIL : le matériau et les conditions de traitement peuvent influencer le comportement de la colle de différentes manières. Par conséquent, nous recommandons d'effectuer un test pratique préliminaire.

Remarque : bien que nous recommandions une sélection de colles d'autres fabricants, nous déclinons toute garantie ou responsabilité pour les produits énumérés !
La recommandation de la colle se fonde uniquement sur les déclarations des fabricants respectifs, dont la seule responsabilité comprend également l'adéquation. Pour de plus amples informations sur l'adéquation de la colle à utiliser, veuillez contacter le service clientèle des fabricants de colle.

Le choix de la bonne spatule crantée pour l'application de la colle dépend du support.
Utilisez une spatule crantée selon la recommandation de la colle – mais au moins de taille B+C.

Pour CLASSEN MultiConnect :
- supports plats :
  500-600 g/m² - Spatule crantée B1
- supports rugueux :
  600-800 g/m² - Spatule crantée B3anciens carreaux :
  env. 1 000-1 300 g/m² - Spatule crantée C1

CONSEIL : n'utilisez pas d'outils usés.

4 Application de la colle
Le support doit être suffisamment mouillé pour assurer un contact entre la colle et le carreau sur toute la surface. La colle est appliquée sur le mur.
Il n'est pas nécessaire d'appliquer la colle sur les deux faces du dos du carreau XXL ET de la surface du mur ! Veillez à ce que la colle soit uniformément répartie et à ce que les marques soient clairement prononcées **(7)**. N'appliquez que la quantité de colle nécessaire pour coller un carreau XXL. Appliquez la colle rapidement. Le temps ouvert (temps de la colle non durcie) est de 40 minutes maximum **(8). Des températures plus élevées et une forte humidité réduisent considérablement le temps ouvert !** Lorsque vous appliquez la colle, assurez-vous que les coins et les bords sont également recouverts de colle. Fermez l'emballage de la colle à la fin des travaux **(8)**.

CONSEIL : Ne prélevez pas la colle directement dans le sachet avec la spatule crantée, mais transférez-la sur la spatule à dents avec une petite truelle. Cela permet de garder l'outil beaucoup plus propre **(9)**.

5 Collage des carreaux Ceramin® XXL
Lors de l'utilisation de CLASSEN Multi-Connect, l'humidité est nécessaire pour fixer la colle. Sur les supports étanches à la diffusion (par exemple les anciens carreaux, les feuilles d'étanchéité, le métal ou le verre), le dos des carreaux XXL doit être humidifié (par exemple, avec une éponge humide) avant d'être placé dans le lit de colle.

Pour les adhésifs autres que le CLASSEN Multi-Connect, veuillez respecter les instructions de traitement du fabricant.

Remarque : Après avoir été posés dans le lit de colle, les carreaux Ceramin® XXL **NE peuvent PLUS être corrigés.** C'est pourquoi il est absolument important de positionner de façon précise les carreaux XXL !

Les CONSEILS suivants simplifient considérablement l'installation :

CONSEIL n° 1 : marquez vos points de fixation sur les quatre côtés et vérifiez au moins deux points lors de la pose **(10)**.

CONSEIL n° 2 : les ventouses disponibles dans le commerce facilitent la prise en main et la fixation des carreaux XXL **(10)**.

CONSEIL n° 3 : il est possible de créer des joints uniformes en utilisant des croisillons de carrelage standard **(11)**. Il est également possible d'utiliser des sections du panneau XXL comme espacement des joints avec 3 mm. Pour ce faire, fixez les sections latéralement dans le lit de colle émergeant et placez-y le panneau XXL suivant. Après séchage, retirez soigneusement les sections à l'aide d'une pince. Réalisez le jointoiement selon les instructions.

Sur les surfaces, les salissures dues à la colle doivent être éliminées le plus rapidement possible avec des produits appropriés (par ex. des chiffons de nettoyage spéciaux (par ex. Niboclean Pro), du dissolvant pour vernis à ongles, de l'alcool à brûler). Les résidus de colle durcis sont difficiles à enlever (éventuellement par des moyens mécaniques), voire impossibles.

6 Pose des carreaux Ceramin® XXL-dans une zone humide
Les carreaux Ceramin® XXL sont adaptés à une utilisation dans les zones humides. **Les instructions d'utilisation suivantes doivent être strictement respectées !**

IMPORTANT !
Dans des pièces très humides comme la salle de bain et la cuisine, dans les applications domestiques, il convient d'assurer une étanchéité professionnelle et courante conformément aux prescriptions de la norme DIN 18534 « Étanchéité pour les espaces intérieurs », et un collage sur toute la surface est obligatoire. Pour l'étanchéité, il convient d'utiliser des accessoires et des matériaux d'étanchéité appropriés, de préférence sous forme de feuilles.

- Les carreaux Ceramin® XXL peuvent également être utilisés dans la douche en combinaison avec l'installation d'un receveur de douche, à condition de respecter les spécifications d'application **(12). Une étanchéité selon la norme DIN 18534 est absolument nécessaire.**
- Les carreaux Ceramin® XXL peuvent être installés derrière le receveur de douche et sont étanchéifiés avec du silicone pour pierre naturelle après la pose **(13)**. Il est également possible de poser les carreaux XXL au-dessus du receveur de douche **(14+15)**. Dans ce cas, l'étanchéification est effectuée en 2 étapes, à l'aide d'un cordon de joint et de silicone pour pierre naturelle **(15)**.

Le(s) coin(s) intérieur(s) ainsi que les transitions vers le receveur de douche et les cloisons doivent également être étanchéifiés avec du silicone pour pierre naturelle **(16+17+18+19)**.
Les carreaux Ceramin® XXL dans la zone de douche ouverte doivent être munis de profils d'extrémité sur leurs bords extérieurs et également étanchéifiés avec du silicone pour pierre naturelle **(20)**.

7 Traitement ultérieur et particularités
Les évidements pour les tuyaux et les raccords doivent être jointoyés avec du silicone pour pierre naturelle.

Veuillez vous assurer notamment que les joints de raccordement sont complètement fermés et étanches **(20)**.
Pour étanchéifier les coins intérieurs, veuillez n'utiliser que du silicone pour pierre naturelle **(21)**.

IMPORTANT ! Les joints en silicone sont appelés « joints de maintenance » et doivent donc être vérifiés régulièrement et renouvelés si nécessaire.

Les coins extérieurs et les bords peuvent être formés et recouverts de profils disponibles dans le commerce.

Conseils de nettoyage et d'entretien :
Tous les produits de nettoyage disponibles dans le commerce permettent de nettoyer facilement les carreaux Ceramin® XXL. Les produits de nettoyage à base de chlore, les nettoyants abrasifs ou la laine d'acier ne doivent pas être utilisés.

Enlevez les résidus graisseux aussi vite que possible lorsque vous utilisez des carreaux Ceramin® XXL dans la cuisine, sinon il sera plus difficile de les nettoyer plus tard.

CONSEIL : Si vous éliminez rapidement les résidus d'eau, vous éviterez la formation de bords calcaires.

CONSEIL : Essayez le produit de nettoyage sur une zone peu visible afin de vérifier l'effet nettoyant et la compatibilité.

Veuillez respecter les consignes de pose et d'entretien :
www.classengroup.com/fr/telechargements/
Le produit peut être éliminé avec les ordures ménagères normales.

Vous trouverez de plus amples informations sur note page d'accueil :
www.classengroup.com

Si vous avez des questions concernant le produit ou la pose, veuillez contacter notre service technique sur la ligne directe : +49 800 1133313

Si vous avez des questions concernant l'adéquation des colles de fabricants tiers, veuillez contacter le service clientèle du fabricant de la colle concernée.

IT Istruzioni per l'installazione di piastrelle Ceramin® XXL

Aree di applicazione
Le piastrelle Ceramin® XXL sono ideali per l'impiego come rivestimento di pareti sia in applicazioni domestiche che commerciali per nuovi edifici e ristrutturazioni.
La posa delle piastrelle Ceramin® XXL non è consentita:
- all'aperto e nei giardini d'inverno
- in saune o bagni di vapore e su superfici con scarico a pavimento (ad es. in lavanderia)
- nell'area delle zone di cottura a fiamma libera (p.es. fornello a gas)

Per l'installazione di termocamini o stufe in maiolica, è necessario rispettare le distanze minime indicate nell'immagine **(2)**.

Per la posa nella zona bagno e doccia è indispensabile osservare le seguenti istruzioni di lavorazione. In caso di installazione di termocamini, rispettare le distanze minime indicate nell'immagine 1.

IMPORTANTE!
Le piastrelle Ceramin® XXL devono essere sempre saldamente incollate alla parete. Il collegamento di due piastrelle XXL può essere effettuato con
- apposizione diretta
- mediante profilo di collegamento **(3a)**
- con fughe **(3b)**

(1) Lasciare che le piastrelle Ceramin XXL raggiungano la temperatura ambiente (almeno 18°C) per almeno 48 ore prima della posa. Assicurarsi che le piastrelle Ceramin XXL siano conservate in piano e a livello!

E ora – la posa in 7 passaggi:

1 Test e preparazione del substrato:
Il substrato deve essere portante, permanentemente asciutto, pulito, privo di polvere, olio e grasso, livellato e rigido. Le irregolarità superiori a 2 mm/m devono essere riempite o livellate.
Le parti sciolte e i rivestimenti non impermeabili devono essere rimossi. In caso di ristrutturazione, le piastrelle Ceramin® XXL possono essere incollate direttamente sulla superficie delle piastrelle esistenti. Considerare i giunti di dilatazione forniti dal cliente. Dislivelli superiori a 2 mm/m e gradini superiori a 0,5 mm/cm (ad es. su vecchi rivestimenti in piastrelle a fughe larghe) devono essere livellati con un composto livellante adeguato **(4)**.

SUGGERIMENTO: si consiglia di riempire sempre le fughe con Multi-Connect e una spatola liscia e di lasciarle indurire per almeno 12 ore.

2 Preparazione per la posa delle piastrelle Ceramin® XXL
Considerare: le fughe circostanti alle superfici adiacenti devono essere di 5 mm e vengono stuccate con silicone di pietra naturale dopo un tempo di asciugatura di almeno 12 h, dopo la fine della posa **(5)**.

Le piastrelle Ceramin® XXL possono essere facilmente tagliate a misura. Per fare questo, segnare le piastrelle e utilizzare un coltello da taglio affilato per segnare la superficie due o tre volte lungo il bordo di un righello o angolo di arresto. Quindi rompere il bordo tagliato su un supporto (ad es. bordo del tavolo) **(6)**.

ATTENZIONE: i bordi possono essere taglienti! In alternativa, le piastrelle Ceramin® XXL possono essere lavorate anche con una sega circolare o un seghetto alternativo.

3 Selezione dell'adesivo e della spatola dentata
L'incollaggio su tutta la superficie è obbligatorio. Per l'incollaggio delle piastrelle Ceramin® XXL si consiglia di utilizzare CLASSEN Multi Connect o uno degli adesivi consigliati. Sul sito www.classengroup.com//it/scaricamento/ è reperibile una tabella di adesivi e sigillanti consigliati.
Osservare le relative istruzioni di lavorazione del produttore!

SUGGERIMENTO: le condizioni del materiale e della lavorazione possono influenzare il comportamento dell'adesivo in diversi modi, pertanto si consiglia di effettuare una prova pratica preventiva.

N.B.: anche se consigliamo una selezione di adesivi di altri produttori di adesivi, non ci assumiamo alcuna garanzia o responsabilità per i prodotti elencati!
Gli adesivi sono raccomandati esclusivamente sulla base delle dichiarazioni dei rispettivi produttori, la cui unica responsabilità comprende anche l'idoneità. Per ulteriori informazioni sull'idoneità, contattare il servizio clienti del produttore dell'adesivo.

La scelta della spatola dentata giusta per l'applicazione dell'adesivo dipende dal substrato.
Utilizzare una spatola dentellata secondo la raccomandazione dell'adesivo - ma come minimo le misure B+C.
Quanto segue si applica a CLASSEN Multi-Connect:
- Substrati piani:
  500-600 g/m² – cazzuola dentata B1
- Substrati ruvide:
  600-800 g/m² – cazzuola dentata B3
- Piastrelle pre-esistenti:
  ca. 1000-1300 g/m² – cazzuola dentata C1

SUGGERIMENTO: non utilizzare strumenti usurati.

4 Applicazione dell'adesivo
Il substrato deve essere sufficientemente bagnato per garantire che il contatto tra l'adesivo e la piastrella sia il più completo possibile. L'adesivo viene applicato alla parete.

Un'applicazione su due lati sul retro della piastrella XXL E la superficie della parete non è necessaria! Accertarsi che l'adesivo sia distribuito in modo uniforme e che vi siano segni di rigatura chiaramente pronunciati **(7)**. Applicare solo la quantità di adesivo necessaria per incollare una piastrella XXL. Applicare l'adesivo rapidamente. Il tempo di apertura (tempo dell'adesivo non vulcanizzato) è di max. 40 min **(8). Temperature più elevate e umidità elevata accorciano notevolmente il tempo di apertura!** Quando si applica l'adesivo, assicurarsi che anche gli angoli e i bordi siano sufficientemente coperti di adesivo. Sigillare l'imballaggio dell'adesivo alla fine del lavoro **(8)**.

SUGGERIMENTO: non rimuovere l'adesivo direttamente dal sacchetto, bensì trasferirlo con una piccola spatola sulla spatola dentata. Questo mantiene l'utensile molto più pulito **(9)**.

5 Incollaggio delle piastrelle Ceramin® XXL
Quando si utilizza CLASSEN Multi-Connect, l'umidità è necessaria per fissare l'adesivo. Su supporti a tenuta di diffusione (p.es. vecchie piastrelle, fogli di tenuta, metallo o vetro) il retro delle piastrelle XXL deve essere inumidito (p.es. con una spugna umida) prima di metterle nel letto adesivo.

Per gli adesivi diversi da CLASSEN Multi-Connect, seguire le istruzioni di lavorazione del produttore.

N.B.: le piastrelle Ceramin® XXL possono essere posate nel letto adesivo **Non può più essere corretto.** Pertanto l'esatto posizionamento della piastrella XXL è assolutamente importante!

I seguenti suggerimenti rendono l'installazione molto più semplice:

SUGGERIMENTO N. 1: segnare i punti di fissaggio su tutti e quattro i lati e controllare almeno due punti durante l'aggancio **(10)**.

SUGGERIMENTO N. 2: le ventose disponibili in commercio facilitano la presa e il fissaggio delle piastrelle XXL **(10)**.

SUGGERIMENTO N. 3: fughe uniformi possono essere create utilizzando le normali croci per piastrelle (11). In alternativa, le sezioni del pannello XXL possono essere utilizzate anche come distanza tra le fughe di 3 mm. Per fare questo, fissare le sezioni lateralmente nel letto adesivo emergente e collocare il successivo pannello XXL. Dopo l'asciugatura, le sezioni vengono accuratamente estratte con pinze. Quindi stuccare secondo le istruzioni.

Eventuali macchie sulla superficie provocate dall'adesivo devono essere rimosse immediatamente con l'ausilio di agenti idonei (ad es., salviette speciali (come Niboclean Pro), solvente per unghie, alcol). I residui di adesivo induriti sono molto difficili o talvolta impossibili da rimuovere (avvalersi possibilmente dell'ausilio di strumenti meccanici).

6 Posa di piastrelle Ceramin® XXL in ambienti umidi
Le piastrelle Ceramin® XXL sono adatte all'impiego in ambienti umidi. **Le seguenti istruzioni per l'elaborazione devono essere rigorosamente rispettate!**

IMPORTANTE!
In ambienti umidi, come i bagni di casa, è necessario garantire una tenuta professionale secono le specifiche della norma DIN 18534 "Sigillatura degli spazi interni", nonché una sigillatura continua su tutta la superficie. Per la sigillatura, è necessario utilizzare accessori e materiali di tenuta idonei sotto forma di fogli.

- Le piastrelle Ceramin® XXL possono essere utilizzate anche nella doccia in combinazione con l'installazione di un piatto doccia, a condizione che vengano rispettate le specifiche di applicazione **(12). La sigillatura secondo la norma DIN 18534 è obbligatoria.**
- Le piastrelle Ceramin® XXL possono essere installate dietro il piatto doccia e sono sigillate con silicone di pietra naturale dopo la posa **(13)**. In alternativa, le piastrelle XXL possono essere rifinite sopra il piatto doccia **(14+15)**. In questo caso la sigillatura viene eseguita in 2 fasi con l'ausilio di un cordone per fughe e di silicone di pietra naturale **(15)**.

Allo stesso modo, gli angoli interni e i passaggi al piatto doccia e alle pareti divisorie devono essere sigillati con silicone di pietra naturale **(16+17+18+19)**.

Le piastrelle Ceramin® XXL nella zona doccia aperta devono essere dotate di profili terminali sui bordi esterni e sigillate anche con silicone di pietra naturale **(19)**.

7 Proseguimento e caratteristiche speciali
Le cavità per tubi e raccordi devono essere stuccate con silicone di pietra naturale.
Assicurarsi che le fughe di raccordo siano completamente chiuse e a tenuta stagna **(20)**.

Utilizzare solo silicone di pietra naturale per sigillare gli angoli interni **(21)**.

IMPORTANTE!
Le fughe in silicone sono le cosiddette "fughe di manutenzione" e devono quindi essere controllate regolarmente e, se necessario, rinnovate.

Gli angoli e i bordi esterni possono essere formati e rivestiti con profili disponibili in commercio.

Indicazioni su lavaggio e conservazione:
Le piastrelle Ceramin® XXL sono lavabili con tutti i detersivi di uso commerciale. Non utilizzare alcuni tipi di detersivi contenenti cloro, abrasivi o paglia di acciaio.
Rimuovere i residui di grasso il prima possibile in caso di impiego delle piastrelle Ceramin® XXL in cucina, a causa della loro difficoltà di lavaggio.

SUGGERIMENTO: durante la rimozione dell'acqua residua, avere cura di evitare la formazione di strati di calcare.

SUGGERIMENTO: testare il detersivo prima in un luogo poco visibile per verificare l'effetto di detersione e la compatibilità.

Per informazioni sulla posa e la manutenzione, visitare il sito www.classengroup.com//it/scaricamento/
Il prodotto può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

Ulteriori informazioni sono reperibili sulla nostra homepage www.classengroup.com

Per qualsiasi domanda sul prodotto o sulla lavorazione, contattare il nostro servizio clienti tecnico sulla hotline:
+49 800 1133313

In caso di domande sull'idoneità di adesivi diversi, contattare il servizio clienti dei produttori di adesivi.

NL Instructies voor het leggen van Ceramin® XXL-tegels

Toepassingsgebieden
Ceramin® XXL-tegels zijn ideaal als muurbekleding en geschikt voor huishoudelijk alsook voor commercieel gebruik bij nieuwbouw en renovatie.
Het leggen van Ceramin® XXL-tegels is niet toegestaan:
- buitenshuis of in een serre
- in sauna's of stoombaden evenals voor oppervlakken met vloerafvoer (bijv. wasruimtes)
- in de nabijheid van waar gekookt wordt met open vuur (bijv. gasfornuis)

Bij het plaatsen van open haarden of tegelkachels moeten de in pictogram **(2)** weergegeven minimale afstanden in acht worden genomen.
Bij het tegelleggen in de badkamer en de douche moeten de volgende instructies voor het leggen absoluut in acht worden genomen. Bij het plaatsen van open haarden of tegelkachels moeten de in pictogram 1 aangegeven minimale afstanden in acht worden genomen.

BELANGRIJK!
Ceramin® XXL-tegels moeten altijd stevig op de muur verlijmd worden. Twee XXL-tegels kunnen op de volgende manieren verbonden worden:
- direct aansluitend
- door middel van een verbindingsprofiel **(3a)**
- door te voegen **(3b)**

(1) Laat de Ceramin XXL-tegels minimaal 48 uur voor plaatsing op kamertemperatuur komen (minimaal 18 °C). Zorg ervoor dat u de Ceramin XXL-tegels vlak en waterpas bewaart!
En nu – het leggen in 7 stappen:

1 Controle en voorbereiding van de ondergrond:
De ondergrond dient draagkrachtig, blijvend droog, schoon, stof-, olie- en vetvrij, vlak en stevig te zijn. Oneffenheden van meer dan 2 mm/m moeten opgevuld resp. gladgestreken worden.
Losse onderdelen en niet waterbestendige verflagen dienen verwijderd te worden. Bij een renovatie kunnen de Ceramin® XXL-tegels rechtstreeks op de bestaande tegelvloer verlijmd worden. Daarbij dienen de uitzetvoegen overgenomen te worden. Oneffenheden van meer dan 2 mm/m en smalle openingen groter dan 0,5 mm/cm (bijv. bij oude, breed gevoegde tegelvloeren) moeten met een geschikte plamuur worden geëgaliseerd **(4)**.

TIP: Wij adviseren om voegen altijd te vullen met Multi-Connect en een gladde spatel en dit minstens 12 uur te laten uitharden.

2 Voorbereiding bij het leggen van Ceramin® XXL-tegels
Houd rekening met het volgende: voegen rondom de aangrenzende oppervlakken dienen 5 mm te zijn en na een droogtijd van minimaal 12 uur, na beëindiging van de plaatsing, gevoegd te worden met siliconen voor natuursteen **(5)**.
Ceramin® XXL-tegels zijn gemakkelijk te snijden. Hiervoor dient u de tegels te markeren en kunt u een scherp snijmes gebruiken om langs de rand van een liniaal of een winkelhaak twee of drie maal het oppervlak in te krassen Aansluitend aan de snijkant op een ondergrond (bijv. een tafelrand) afbreken **(6)**.

VOORZICHTIG: snijranden kunnen scherp zijn! Als alternatief kunnen Ceramin® XXL-tegels ook met een cirkelzaag of decoupeerzaag bewerkt worden.

3 Keuze voor lijmsoort en lijmkam
Een volledige verlijming is absoluut noodzakelijk. Voor het verlijmen van Ceramin® XXL-tegels dient CLASSEN Multi-Connect of een van de aanbevolen lijmen worden gebruikt.
Onder www.classengroup.com/en/downloads/ vindt u een tabel met aanbevolen lijmen en afdichtingen. **Neem daarbij de betreffende verwerkingsinstructies van de fabrikant in acht!**

TIP: Materiaal en omstandigheden tijdens de verwerking kunnen het gedrag van de lijm op verschillende manieren beïnvloeden, daarom adviseren wij vooraf een praktijktest.

Attentie: hoewel wij een selectie lijmen van andere lijmfabrikanten aanbevelen, aanvaarden wij geen enkele garantie of aansprakelijkheid voor de genoemde producten!
De aanbeveling van lijmen wordt uitsluitend gedaan op basis van de verklaringen van de betreffende fabrikant, die ook de verantwoordelijkheid voor de geschiktheid draagt. Neem voor meer informatie hierover contact op met de klantenservice van de lijmfabrikant.

De keuze van de juiste getande lijmkam voor het aanbrengen van de lijm is afhankelijk van de ondergrond.
Gebruik een getande lijmkam volgens de aanbeveling hiervoor - maar minimaal in de grootte B+C.
Voor CLASSEN Multi-Connect geldt:
- Een vlakke ondergrond:
  500-600 g/m² - getande spatel B1
- Een ruwe ondergrond:
  600-800 g/m² - getande spatel B3
- Oude tegels:
  ca. 1000-1300 g/m² - getande spatel C1

TIP: gebruik geen versleten gereedschap.

4 Aanbrengen van de lijm
De ondergrond moet voldoende bevochtigd worden om er zeker van te kunnen zijn dat de lijm en de tegel over het hele oppervlak in contact staan. De lijm wordt op de muur aangebracht. Het dubbelzijdig aanbrengen op de achterkant van de XXL-tegel EN het muuroppervlak is niet nodig! Zorg ervoor dat de lijm gelijkmatig is verdeeld en dat de groeven duidelijk zijn afgetekend **(7)**.

Breng zo veel lijm aan als voor de verlijming van een XXL-tegel noodzakelijk is.

Breng de lijm snel aan. De opentijd (tijd van de niet-uitgeharde lijm) is max. 40 min. **(8). Hogere temperaturen en hoge luchtvochtigheid verkorten de open tijd duidelijk!** Let er bij aanbrengen van de lijm op dat de hoeken en randen eveneens met voldoende lijm bedekt zijn. De verpakking van de lijm na het gebruik afsluiten **(8)**.

TIP: de lijm niet rechtstreeks met de getande spatel uit de zak nemen maar met een kleine troffel op de getande lijmkam aanbrengen. Daardoor blijft het gereedschap aanmerkelijk schoner **(9)**.

5 Opplakken van de Ceramin® XXL-tegels
Bij het gebruik van CLASSEN Multi-Connect is voor het uitharden van de lijm vocht noodzakelijk. Op diffusiebestendige ondergronden (bijv. oude tegels, afdichtingsfolie, metaal of glas) moet de achterzijde van de XXL-tegels worden bevochtigd (bijv. met een vochtige spons) voordat ze in het lijmbed worden gelegd.
Neem voor andere lijmen dan CLASSEN Multi-Connect de verwerkingsvoorschriften van de fabrikant in acht.

Houd rekening met: Ceramin® XXL-tegels kunnen, nadat ze in het lijmbed zijn geplaatst, **NIET meer gecorrigeerd worden.** Daarom is het nauwkeurig aanbrengen van de XXL-tegel van groot belang!

De volgende TIPS vergemakkelijken het leggen aanmerkelijk:

TIP Nr. 1: Markeer de fixatiepunten op alle vier de kanten en controleer bij het aanbrengen minstens twee punten **(10)**.
TIP Nr. 2: Commercieel verkrijgbare zuignappen maken het gemakkelijker om de XXL-tegels vast te houden en te bevestigen **(10)**.

TIP Nr. 3: Gelijkmatige voegen kunnen worden gemaakt door gebruik te maken van commercieel verkrijgbare tegelkruizen **(11)**. Als alternatief kunnen ook secties van de XXL-plaat als voegafstand met 3 mm gebruikt worden. Bevestig hiervoor de secties aan de zijkant in het uitstekende lijmbed en plaats daar de volgende XXL-tegel. Na het drogen worden de secties er voorzichtig met een tang uitgetrokken. Daarna volgens de instructies voegen.

Vervuiling door lijm op oppervlakken moet zo snel mogelijk en zonder resten worden verwijderd met geschikte middelen (bijv. speciale reinigingsdoekjes (zoals Niboclean Pro), nagellakverwijderaar, spiritus). Uitgeharde lijmresten kunnen slechts met moeite (eventueel mechanisch) of helemaal niet worden verwijderd.

6 Het leggen van Ceramin® XXL-tegels in vochtige ruimtes
Ceramin® XXL-tegels zijn geschikt voor toepassing in vochtige ruimtes. **De volgende verwerkingsinstructies moeten strikt in acht worden genomen!**

BELANGRIJK!
In ruimtes met een verhoogde invloed van vocht, bijv. badkamers in de woonomgeving, moet worden gezorgd voor een professionele, continue afdichting volgens de specificaties van DIN 18534 "Afdichting van binnenruimtes" en is een volledige oppervlakteverlijming verplicht. Voor de afdichting moeten geschikte afdichtingsmaterialen in plaatvorm, inclusief toebehoren, worden gebruikt.

- Ceramin® XXL-tegels kunnen, met inachtneming van de toepassingsvereisten, ook onder de douche in combinatie met de installatie van een douchebak worden gebruikt **(12). Een afdichting volgens DIN 18534 is absoluut noodzakelijk.**
- Ceramin® XXL-tegels kunnen achter de douchebak worden gelegd en dienen na het leggen verzegeld te worden met siliconen voor natuursteen **(13)**. Als alternatief kunnen de XXL-tegels aan de bovenkant de douchebak afsluiten **(14+15)**. In dit geval vindt de afdichting plaats in twee fasen met behulp van een voegkoord en siliconen voor natuursteen **(15)**.

De binnenhoek(en) en de overgangen naar de douchebak en scheidingswanden kunnen eveneens op deze wijze worden afgedicht met siliconen voor natuursteen **(16+17+18+19)**.

De Ceramin® XXL-tegels worden in de open doucheruimte aan de buitenzijde voorzien van afsluitingsprofielen en dienen tevens afgedicht te worden met siliconen voor natuursteen **(19)**.

7 Afrondende werkzaamheden en bijzonderheden.
Uitsparingen voor leidingen en aansluitingen voor armaturen dienen afgekit te worden met siliconen voor natuursteen.
Let in het bijzonder op een volledig gesloten en lekvrije uitvoering van de aansluitende voegen **(20)**.

Gebruik om de binnenhoeken af te dichten uitsluitend siliconen voor natuursteen **(21)**.

BELANGRIJK!
Siliconenvoegen zijn zogenaamde "onderhoudsvoegen" en deze dienen daarom regelmatig gecontroleerd en eventueel vervangen te worden.

Buitenhoeken en randen kunnen worden uitgevoerd en bedekt met commercieel verkrijgbare profielen.

Instructies voor reiniging en onderhoud:
Ceramin® XXL-tegels kunnen eenvoudig worden gereinigd met alle commercieel verkrijgbare reinigingsmiddelen. Chloorhoudende schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of staalwol mogen niet worden gebruikt.
Verwijder, bij het gebruik van Ceramin® XXL-tegels in de keuken, zo snel mogelijk de vetresten; anders zijn ze later moeilijker schoon te maken.

TIP: als u de waterresten direct verwijdert, wordt kalkvorming voorkomen.

TIP: test het schoonmaakmiddel van tevoren op een onopvallende plaats, om het reinigende effect en de verdraagzaamheid te controleren.

Raadpleeg de leg- en onderhoudsinstructies voor het leggen en onderhouden:
www.classengroup.com/en/downloads/
Het product kan met het normale huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Overige informatie kunt u vinden op onze homepage:
www.classengroup.com

Neem bij vragen over het product of de toepassing ervan contact op met onze technische klantenservice via de hotline:
+49 800 1133313

Neem bij vragen over de geschiktheid van lijmen van derden contact op met de klantenservice van de lijmfabrikant.

PL Instrukcja montażu płytek Ceramin® XXL

Zakres stosowania
Płytki Ceramin® XXL nadają się idealnie do pokrycia ścian w domu, jak i w pomieszczeniach firmowych, w nowym budownictwie, a także w remontowanych wnętrzach.
Montaż płytek Ceramin® XXL nie jest dopuszczalny:
- na zewnątrz, a także w ogrodach zimowych
- w saunach i łaźniach parowych oraz na powierzchniach z odpływami podłogowymi (np. pralnie)
- w obszarach z palnikami z otwartym płomieniem (np. kuchenkami gazowymi)

W przypadku instalacji kominków grzewczych lub pieców kaflowych należy zachować minimalne odległości przedstawione na piktogramie **(2)**.
Przy montażu w obszarze z wanną lub prysznicem należy bezwzględnie przestrzegać następujących zasad.
W przypadku instalacji kominków grzewczych lub pieców kaflowych należy zachować minimalne odległości przedstawione na piktogramie 1.

WAŻNE!
Płytki Ceramin® XXL zawsze przykleja się mocno do ściany. Połączenie dwóch płytek XXL może być dokonane poprzez
- bezpośrednie zetknięcie
- profil łączący **(3a)**
- fugowanie **(3b)**

(1) Pozostaw płytki Ceramin XXL do osiągnięcia temperatury pokojowej (co najmniej 18°C) na co najmniej 48 godzin przed montażem. Pamiętaj, aby przechowywać płytki Ceramin XXL płasko i poziomo!
A teraz – montaż w 7 krokach:

1 Sprawdzenie i przygotowanie podłoża:
Podłoże musi być nośne, trwale suche, czyste, wolne od pyłu, olejów i tłuszczów, równe i odporne na zginanie. Nierówności przekraczające 2 mm/m muszą być zaszpachlowane lub wyrównane.
Luźne elementy i niewodoszczelne powłoki muszą zostać usunięte. W przypadku remontu płytki Ceramin® XXL mogą być naklejane bezpośrednio na istniejące płytki. Należy przy tym zachować szczeliny dylatacyjne znajdujące się w miejscu montażu. Nierówności przekraczające 2 mm/m oraz drobno pofalowane podwyższenia przekraczające 0,5 mm/cm (np. w przypadku starych, szeroko fugowanych pokryć płytkowych) muszą zostać wyrównywane odpowiednią masą szpachlową **(4)**.

WSKAZÓWKA: Zalecamy wypełnianie szczelin za pomocą Multi-Connect i gładkiej szpachli i pozostawienie na co najmniej 12 godzin na utwardzenie.

2 Przygotowanie do montażu płytek Ceramin® XXL
Należy wziąć pod uwagę: zewnętrzne szczeliny graniczące z obszarami sąsiadującymi powinny mieć szerokość 5 mm i zostać zafugowane naturalnym silikonem po czasie wysychania wynoszącym co najmniej 12 godzin od położenia **(5)**.
Płytki Ceramin® XXL można łatwo przyciąć. W tym celu należy zaznaczyć płytki i przy pomocy ostrego noża tnącego naciąć ich powierzchnię wzdłuż krawędzi linijki. Następnie ułamać na krawędzi cięcia na podkładce (na przykład na krawędzi stołu) **(6)**.

OSTROŻNIE: Miejsca cięcia mogą mieć ostre krawędzie! Alternatywnie płytki Ceramin® XXL można obrabiać za pomocą piły tarczowej lub otwornicy.

3 Dobór kleju i szpachli zębatej
Klejenie na całej powierzchni jest bezwzględnie konieczne.
W celu klejenia płytek Ceramin® XXL należy stosować CLASSEN Multi-Connect lub jeden z zalecanych klejów.
Na stronie www.classengroup.com/pl/indirmeler/ zamieszczono tabelę z zalecanymi klejami i uszczelniaczami. **Należy przestrzegać jednak przy tym właściwych instrukcji technicznych wydanych przez producenta**.

WSKAZÓWKA: Materiał i warunki obróbki mogą mieć różnoraki wpływ na zachowanie kleju, dlatego zalecamy przeprowadzenie wcześniejszej próby.

Uwaga: Mimo iż polecamy szereg klejów innych producentów, nie ponosimy odpowiedzialności, ani nie dajemy gwarancji za wymienione produkty.
Polecenie klejów ma miejsce wyłącznie w oparciu o oświadczenia producentów. Zdatność produktów leży w zakresie ich wyłącznej odpowiedzialności. Aby uzyskać więcej informacji na temat zdatności klejów, należy skontaktować się z zespołem obsługi klienta producenta.

Wybór odpowiedniej szpachli zębatej do nakładania kleju zależy od podłoża. Należy stosować szpachlę zębatą zgodnie z zaleceniem do danego kleju – ale w rozmiarach nie mniejszych niż B+C.
W odniesieniu do CLASSEN Multi-Connect wymagane są następujące warunki:
- Równe podłoże:
  500-600 g/m² – szpachla zębata B1
- Szorstkie podłoże:
  600-800 g/m² – szpachla zębata B3
- Stare płytki:
  ok. 1000-1300 g/m² – szpachla zębata C1

WSKAZÓWKA: Nie używać zużytych narzędzi.

4 Nakładanie kleju
Podłoże powinno być odpowiednio pokryte klejem, dzięki czemu gwarantowana jest styczność między klejem a płytkami na możliwie całej powierzchni. Klej nakłada się na ścianę. Nakładanie kleju zarówno na spód płytki XXL, JAK I na powierzchnię ściany nie jest konieczne! Należy zwrócić uwagę na równomierne rozłożenie kleju i jego wyraźne żłobkowanie **(7)**. Nałożyć tylko tyle kleju, ile potrzeba do przyklejenia płytki XXL. Klej nakładać sprawnie. Czas otwarty (czas, podczas którego klej pozostaje nieutwardzony) wynosi maks. 40 min. **(7)**. Wyższa temperatura i wysoka wilgotność powietrza znacznie skracają czas otwarty! Nakładając klej należy zwrócić uwagę, by narożniki i krawędzie również były wystarczająco pokryte klejem. Opakowanie z klejem zamknąć po zakończeniu pracy **(8)**.

WSKAZÓWKA: Nie pobierać kleju szpachlą zębatą bezpośrednio z worka, lecz małą kielnią nanieść go na szpachlę zębatą. Dzięki temu narzędzie pozostaje znacznie czystsze **(9)**.

5 Przyklejenie płytek Ceramin® XXL
W przypadku korzystania z CLASSEN Multi-Connect, do zawiązania kleju konieczna jest wilgoć. Na podłożach dyfuzyjnie szczelnych (np. starych płytkach, membranach uszczelniających, metalu lub szkle), spodnie strony płytek XXL należy zwilżyć przed umieszczeniem ich w miejscu mocowania (na przykład za pomocą wilgotnej gąbki).

W przypadku klejów innych niż CLASSEN Multi-Connect należy przestrzegać instrukcji użycia wydanej przez producenta.

Uwaga:
Płytki Ceramin® XXL po umieszczeniu w miejscu klejenia **nie można już przemieszczać.** Dlatego dokładne umieszczenie płytki XXL jest bezwzględnie ważne!

Poniższe WSKAZÓWKI znacznie pomogą Ci przy montażu:

WSKAZÓWKA NR 1: Zaznaczyć punkty mocowania na wszystkich czterech stronach i sprawdzić przy montażu przynajmniej dwa punkty **(10)**.

WSKAZÓWKA NR 2: Powszechnie dostępne w handlu przyssawki ułatwiają przytrzymanie i mocowanie płytek XXL **(10)**.

WSKAZÓWKA NR 3: Równomierność fug można uzyskać dzięki zastosowaniu powszechnie dostępnych w handlu krzyżyków do płytek **(11)**. Alternatywnie można użyć uciętego kawałka płytki XXL do uzyskania odstępu wynoszącego 3 mm. W tym celu należy zamocować takie kawałki z boku na wystającej warstwie adhezyjnej i umieścić tam następną płytkę XXL. Po wysuszeniu kawałki płytek wyciągnąć starannie obcęgami. Następnie fugować zgodnie z instrukcją.

Brud pozostały z kleju na powierzchniach należy jak najszybciej usunąć odpowiednimi środkami (np. specjalnymi ściereczkami do czyszczenia (np. Niboclean Pro), zmywaczem do paznokci, spirytusem) bez pozostawiania śladów. Twarde resztki kleju są ciężkie (ewentualnie mechanicznie) lub niemożliwe do usunięcia.

6 Montaż płytek Ceramin® XXL w pomieszczeniach wilgotnych
Płytki Ceramin® XXL nadają się do stosowania w pomieszczeniach wilgotnych. W tym celu należy bezwzględnie przestrzegać następujących instrukcji technicznych.

WAŻNE!
W pomieszczeniach o zwiększonym wpływie wilgoci, np. w łazienkach w pomieszczeniach mieszkalnych, należy zapewnić profesjonalne, pełne uszczelnienie zgodnie z wymaganiami normy DIN 18534 „Uszczelnienie wewnętrzne" i obowiązkowe jest klejenie na całej powierzchni. Do uszczelnienia należy użyć odpowiednich materiałów uszczelniających w postaci arkuszy wraz z akcesoriami.

- Płytki Ceramin® XXL można również układać, przestrzegając właściwych instrukcji, także obok prysznica w powiązaniu z montażem brodzika **(12). Uszczelnienie zgodnie z DIN 18534 jest bezwzględnie wymagane.**
- Płytki Ceramin® XXL można montować za brodzikiem. Następnie należy je uszczelnić przy pomocy naturalnego silikonu **(13)**. Alternatywnie układanie płytek XXL można zakończyć nad brodzikiem **(14+15)**. W tym przypadku uszczelnienie ma miejsce 2-etapowo z pomocą sznura dylatacyjnego i naturalnego silikonu **(15)**.

Podobnie naturalnym silikonem należy uszczelnić wewnętrzne narożniki, a także łączenia z brodzikiem i ekranami prysznicowymi **(16+17+18+19)**.
Płytki Ceramin® XXL montowane w otwartym obszarze prysznicowym należy zaopatrzyć na krawędziach zewnętrznych w profile wykończeniowe i także uszczelnić naturalnym silikonem **(19)**.

7 Czynności uzupełniające i specyficzne zagadnienia
Zagłębienia na rury i złącza armatury muszą być fugowane z użyciem naturalnego silikonu.
Należy zwrócić szczególną uwagę, by fugi łączące były całkowicie zamknięte i szczelne **(20)**.

Do uszczelnienia narożników wewnętrznych należy używać wyłącznie naturalnego silikonu **(21)**.

WAŻNE! Fugi silikonowe są to „fugi podlegające konserwacji" i dlatego należy je regularnie sprawdzać i ewentualnie wymieniać.

Narożniki zewnętrzne i krawędzie mogą zostać wykończone i pokryte profilami dostępnymi powszechnie w handlu.

Instrukcje w zakresie czyszczenia i konserwacji:
Płytki Ceramin® XXL można łatwo czyścić przy użyciu wszystkich powszechnie dostępnych w handlu środków czyszczących. Nie mogą być stosowane środki czyszczące zawierające chlor, proszki ścierne lub wełnę stalową.
W kuchni należy jak najszybciej usuwać tłuste pozostałości z płytek Ceramin® XXL, gdyż później trudniej jest je oczyścić.

WSKAZÓWKA: Przy szybkim usunięciu resztek wody można uniknąć tworzenia się plam wapniowych.

WSKAZÓWKA: Środki czyszczące należy najpierw testować w mniej widocznym miejscu, aby sprawdzić ich działanie czyszczące i kompatybilność.

Proszę zwrócić uwagę na informacje dotyczące układania i pielęgnacji: www.classengroup.com/pl/indirmeler/
Produkt można wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Więcej informacji znajdziesz na naszej stronie internetowej:
www.classengroup.com

W razie pytań związanych z produktem lub jego obróbką, prosimy o kontakt z naszym zespołem obsługi klienta lub infolinią: +49 800 1133313

W przypadku pytań dotyczących przydatności klejów innych producentów, należy kontaktować się bezpośrednio z ich zespołami obsługi klienta.

RU Инструкция по укладке крупноформатной керамической плитки Ceramin®

Сферы применения
Крупноформатная плитка Ceramin® идеально подходит для облицовки стен бытовых и коммерческих помещений при отделке и ремонте.
Крупноформатную плитку Ceramin® нельзя укладывать:
- под открытым небом, а также на застекленных террасах,
- в саунах и банях, а также в помещениях с напольным сливом (например, в бельевых)
- рядом с плитами с открытым пламенем (например, газовой плиты).

При установке отопительных каминов или кафельных печей необходимо соблюдать показанные на пиктограмме **(2)** минимальные расстояния.
При укладке в ванной и душевой обязательно соблюдайте следующие указания.
При установке отопительных каминов или кафельных печей учитывайте минимальные расстояния, показанные на пиктограмме 1.

ВАЖНО!
Крупноформатная плитка Ceramin® всегда прочно приклеивается к стене. Две крупноформатные плитки можно соединять при помощи:
- **непосредственного стыкования**,
- соединительного профиля **(3a)**,
- затирки швов **(3b)**.

(1) Перед укладкой дайте плитке Ceramin XXL прогреться до комнатной температуры (не менее 18°C) не менее 48 часов. Храните плитку Ceramin XXL в ровном и плоском положении!
А теперь укладка за 7 шагов!

1 Проверка подготовки основы
Основа должна быть прочной, постоянно сухой, чистой, ровной и жесткой на изгиб, на ней не должно быть пыли, масла и жирных пятен. Неровности более 2 мм/м необходимо шпатлевать или компенсировать.
Незакрепленные элементы и неводостойкие лакокрасочные покрытия необходимо удалять.
При ремонте крупноформатную плитку Ceramin® можно наклеивать непосредственно на имеющуюся плитку. При этом необходимо повторять имеющиеся деформационные швы. Неровности более 2 мм/м и коротковолновые выступы более 0,5 мм/см (например, на старой облицовке из плиток с широкими швами) необходимо компенсировать при помощи подходящей шпаклевочной массы **(4)**.

СОВЕТ: Мы рекомендуем заполнить швы средством Multi-Connect при помощи гладкого шпателя и выждать не менее 12 ч до его отверждения.

2 Подготовка к укладке крупноформатной плитки Ceramin®
Учитывайте следующее: по истечении времени высыхания, составляющего не менее 12 ч, расстояние от края плитки до смежных поверхностей по периметру должно составлять 5 мм. После завершения укладки соответствующие стыки необходимо затирать силиконом для натурального камня **(5)**.
Крупноформатная плитка Ceramin® обрезается просто. Для этого разметьте плитку и при помощи острого малярного ножа два-три раза процарапайте ее поверхность вдоль края линейки или угольника. Затем сломайте обрезанный край над опорой (например, краем стола) **(6)**.

ОСТОРОЖНО! Места надлома могут быть острыми! Либо же крупноформатную плитку Ceramin® можно разрезать дисковой или лобзиковой пилой.

3 Выбор клея и зубчатого шпателя
Плитку необходимо приклеивать.
Для приклеивания крупноформатной плитки Ceramin® нужно использовать клей CLASSEN или один из рекомендуемых клеев. На веб-сайте
www.classengroup.com/ru/загрузки содержится таблица рекомендуемых клеев и герметиков. **Соблюдайте соответствующие инструкции производителя по использованию!**

СОВЕТ: Материал и условия использования могут по-разному влиять на характеристики клея, поэтому мы рекомендуем сначала провести эксперимент на практике.

Помните: хотя мы и рекомендуем клеи других производителей, однако не даем гарантии в отношении указанных продуктов и не несем ответственность за них!
Рекомендации относительно клея даются исключительно на основании информации, предоставленной соответствующими производителями, которые и несут исключительную ответственность за пригодность своей продукции. Для получения дополнительных сведений о пригодности обращайтесь в сервисные службы производителей соответствующих клеев.

Выбор правильного зубчатого шпателя для нанесения клея зависит от характера основы.
Используйте зубчатый шпатель в соответствии с рекомендацией по клеям, однако размер должен быть не ниже B+C.

Следующая информация относится к клею CLASSEN Multi-Connect:
- Ровная основа:
  500–600 г/м² – зубчатый шпатель B1
- Шершавая основа:
  600–800 г/м² – зубчатый шпатель B3
- Старая плитка:
  ок. 1000–1300 г/м² – зубчатый шпатель C1

СОВЕТ: Не используйте изношенные инструменты.

4 Нанесение клея
Основа должна быть достаточно увлажнена, чтобы обеспечить максимально полный контакт между клеем и плиткой по всей поверхности. Клей наносится на стену. Не нужно наносить клей на обратную сторону крупноформатной плитки и на поверхность стены! Следите за равномерным распределением клея и наличием явно выраженных бороздок на клее **(7)**. Наносите ровно столько клея, сколько необходимо для приклеивания крупноформатной плитки. Наносите клей быстро. Открытое время (время до отверждения клея) составляет не более 40 мин. **(8). Более высокие температуры и высокая влажность воздуха сокращают открытое время!** При нанесении клея следите за тем, чтобы углы и края также были достаточно покрыты клеем. Запечатайте упаковку с клеем, когда закончите работу **(8)**.

СОВЕТ: Не берите клей зубчатым шпателем непосредственно из пакета! Клей равномерно берется из пакета при помощи небольшой кельмы, а затем переносится на зубчатый шпатель. Благодаря этому инструмент остается значительно более чистым **(9)**.

5 Приклеивание крупноформатной плитки Ceramin®
При использовании клея Classen Multi-Connect для его схватывания требуется влага. В случае укладки на антидиффузионные основы (такие как старая плитка, изоляционные материалы, металл или стекло), прежде чем укладывать крупноформатную плитку на клеевую основу, ее обратную сторону необходимо увлажнять (например, при помощи влажной губки).
При использовании других клеев соблюдайте указания производителя.

Помните:
после укладки на клеевую основу положение крупноформатной плитки Ceramin® **НЕЛЬЗЯ корректировать.** Поэтому крайне важно точно размещать крупноформатную плитку!

Следующие СОВЕТЫ значительно упростят процесс укладки..

СОВЕТ № 1: Сделайте отметки со всех четырех сторон и, приставляя плитку, ориентируйтесь по меньшей мере по двум из них **(10)**.

СОВЕТ № 2: Удерживание и размещение крупноформатной плитки упростят стандартные присоски **(10)**.

СОВЕТ № 3: Для получения равномерных швов можно использовать стандартные крестики для плитки **(11)**. В качестве альтернативы для получения швов одинаковой ширины также можно использовать обрезки крупноформатной плитки толщиной 3 мм. Для этого зафиксируйте обрезки сбоку на выступающей клеевой основе и приставьте в этом месте следующую крупноформатную плитку. После высыхания обрезки осторожно извлекаются при помощи плоскогубцев. После этого выполняется затирка швов согласно инструкции.

Попавший на поверхности клей необходимо полностью удалить при помощи подходящих средств (например, специальные чистящие салфетки, такие как Niboclean Pro, средство для снятия лака, спирт). После отвердения остатки клея удаляются очень тяжело (механическими усилиями) или вовсе не удаляются.

6 Укладка крупноформатной плитки Ceramin® в сырых помещениях
Крупноформатная плитка Ceramin® подходит для применения в сырых помещениях. **При этом необходимо обязательно соблюдать следующие указания по укладке!**

ВАЖНО!
В помещениях с повышенным воздействием влаги, например, в туалетах в жилых помещениях, требуется квалифицированное выполнение гидроизоляции согласно требованиям стандарта DIN 18534 «Гидроизоляция помещений», а также приклеивание плитки по всей ее площади. Для гидроизоляции должны использоваться подходящие рулонные материалы, а также принадлежности.

- Крупноформатную плитку Ceramin® также можно использовать в душевой при условии соблюдения инструкций и в сочетании с установкой поддона для душевой кабины (**12). Обязательно необходимо выполнять герметизацию согласно стандарту DIN 18534.**
- Крупноформатную плитку Ceramin® можно укладывать за поддоном для душевой кабины и после укладки герметизировать при помощи силикона для натурального камня **(13)**. В качестве альтернативы крупноформатную плитку можно укладывать от верхней кромки поддона для душевой кабины **(14+15)**. В данном случае герметизация выполняется в 2 этапа с помощью уплотнительного шнура и силикона для натурального камня **(15**.

Также при помощи силикона для натурального камня необходимо герметизировать внутренний(-е) угол(-лы) и переходы в области поддона для душевой кабины и перегородок **(16+17+18+19)**.

Внешние кромки крупноформатной плитки Ceramin® за пределами душевой кабины необходимо снабжать замыкающими профилями и также герметизировать при помощи силикона для натурального камня **(18**).

7 Последующая обработка и особенности
Выемки для труб и арматуры необходимо заполнять силиконом для натурального камня.
Особенно внимательно следите за тем, чтобы соединительные швы были полностью сплошными и герметичными **(20)**.

Для герметизации внутренних углов используйте только силикон для натурального камня **(21)**.

ВАЖНО!
Силиконовые швы являются так называемыми «техническими швами», поэтому их нужно регулярно проверять и, при необходимости, восстанавливать.

Для оформления и облицовки внешних углов и краев можно использовать стандартные профили.

Указания по очистке и уходу:
Крупноформатная плитка Ceramin® легко очищается при помощи всех стандартных чистящих средств. Запрещается чистящие использовать хлорсодержащие чистящие средства, абразивные чистящие средства или стальную вату.
При использовании крупноформатной плитки Ceramin® на кухне как можно быстрее удаляйте содержащие жир загрязнения, так как впоследствии их будет очистить сложнее.

СОВЕТ: Своевременное удаление остатков воды позволит избежать образования извести на краях.

СОВЕТ: Предварительно проверяйте чистящее средство в малозаметном месте, чтобы убедиться в его эффективности и безвредности.

Учитывайте рекомендации по укладке и уходу:
www.classengroup.com/ru/загрузки
Продукт можно утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Дополнительная информация содержится на нашем веб-сайте www.classengroup.com

При наличии вопросов по поводу нашей продукции или по ее использованию связывайтесь с нашей службой технической поддержки по телефону горячей линии +49 800 1133313

С вопросами о возможности использования клея сторонних производителей обращайтесь в сервисные службы соответствующих производителей.

SE Monteringsanvisning Ceramin® XXL-plattor

Användningsområden
Ceramin® XXL-plattor är perfekta som väggbeläggning i bostäder samt inom kommersiella utrymmen, både vid nybygge och till renoveringar.
Det är inte tillåtet att lägga Ceramin®XXL-plattor:
- utomhus och i vinterträdgårdar
- i bastuar och ångbad samt för golv med avlopp (t.ex. tvättrum)
- i matlagningsutrymmen med öppna lågor (t.ex. gashärdar)

Vid installationer av värmekaminer eller kakelugnar ska minimiavståndet som visas i bilddiagram **(2)** beaktas.
Vid montering i badrum och duschutrymmen, beakta alltid nedanstående arbetsanvisningar.
För installationer av eldstäder eller plattbelagda ugnar måste minimiavståndet som visas i bilddiagram 1 beaktas.

VIKTIGT!
Ceramin® XXL-plattor limmas alltid fast på väggen. Förbindning av två XXL-plattor kan ske genom
- direkt hopfogning
- genom en skarvprofil **(3a)**
- med fogfyllning **(3b)**

(1) Låt Ceramin XXL-plattorna anta rumstemperatur (minst 18 °C) i minst 48 timmar före installation. Se till att förvara Ceramin XXL-plattorna plant och jämnt!
Och nu – monteringen i 7 steg:

1 Kontroll och förberedelser av underlaget:
Underlaget måste vara bärkraftigt, permanent torrt, rent, fritt från damm, olja och fetter, jämnt och böjstyvt. Ojämnheter på mer än 2 mm/m ska spacklas igen eller jämnas ut.
Löst material och ej vattenfasta färglager måste avlägsnas. Vid en renovering kan Ceramin®XXL-plattor limmas direkt på det befintliga kakelskiktet. I samband med detta ska eventuella expansionsfogar på platsen övertas. Ojämnheter på mer än 2 mm/m och kortvariga avsatser över 0,5 mm/cm (t.ex. vid gamla, bredfogade kakelskikt) ska utjämnas med lämplig spackelmassa **(4)**.

TIPS: Vi rekommenderar att fogar i princip fylls igen med Multi-Connect och ett finspackel och får härda i 12 timmar.

2 Förbereda montering av Ceramin® XXL-plattor
V.g. observera: Omkringlöpande fogar mot angränsande ytor ska mäta 5 mm och ska efter en torktid på minst 12 timmar efter slutförd kakling fogas med naturstenssilikon **(5)**.
Ceramin® XXL-plattor kan enkelt kapas till. Rita direkt på plattorna och ritsa ytan med en vass kapkniv längs kanten på en linjal eller vinkelhake två till tre gånger. Lägg sedan plattan över ett stöd (t.ex. en bordskant) **(6)**.

VAR FÖRSIKTIG: Snittytor kan vara vassa! Alternativt kan Ceramin® XXL-plattor också bearbetas med cirkelsågar och sticksågar.

3 Att välja lim och tandad spatel
En limning över hela ytan obligatorisk.
För att limma Ceramin® XXL-plattor ska CLASSEN MultiConnect eller ett av de rekommenderade limmerna användas. Under www.classengroup.com/en/downloads/ finns en tabell med rekommenderade limmer och tätningar. **Observera här arbetsanvisningarna från respektive tillverkare!**

TIPS: Materialen och arbetsanvisningarna kan påverka limningsförhållandena på olika vis, därför rekommenderar vi att ett praktiskt test görs först.

Tänk på att: Även om vi rekommenderar ett urval av limmer från andra limtillverkare, lämnar vi inga garantier och tar inget ansvar för dessa produkter!
Limrekommendationerna är endast grundade på påståenden från tillverkare, och dessa ansvarar ensamma för lämpligheten. För närmare uppgifter om lämpligheten, kontakta kundtjänst hos limtillverkaren.

Den tandade spateln för påläggning av limmet ska väljas utifrån underlaget.
Använd en tandad spatel enligt limrekommendationerna – dock minst av storlekar B+C.
För CLASSEN Multi-Connect gäller:
- Jämnt underlag:
  500-600 g/m² – tandad spatel B1
- Grovt underlag:
  600-800 g/m² – tandad spatel B3
- Gamla kakelplattor:
  ca. 1000-1300 g/m² – tandad spatel B1

TIPS: Använd inte slitna verktyg

4 Limmets funktion
Underlaget måste vara ordentligt vätt, så att en så heltäckande kontakt som möjligt mellan lim och plattor säkerställs. Limmet påförs på väggen.

En dubbelsidig påföring på både baksidan av XXL-plattan och väggytan behövs inte! Var noga med en jämn fördelning av limmet och en tydligt utpräglad tandmönstring **(7)**. Lägg endast på så mycket lim som behövs för limning av en XXL-platta. Påför limmet raskt. Dena öppna tiden (tid innan limmet härdat) uppgår till max. 40 min. **(8)**. Högre temperaturer och hög luftfuktighet förkortar den öppna tiden betydligt. Var uppmärksam vid påföring av lim på att hörn och kanter också täcks ordentligt med lim.Förslut limförpackningen när arbetet har avslutats **(8)**.

TIPS: Ta inte limmet med den tandade spateln direkt från påsen, placera det hellre på den tandade spateln med en liten slev. Därigenom hålls verktyget väsentligt renare **(9)**.

5 Limning Ceramin® XXL-plattor
Vid användning av CLASSEN Multi-Connect är en viss fukt nödvändigt för att binda limmet. På diffusionstäta underlag (t.ex. gamla plattor, tätningslister, metall eller glas) ska baksidan på XXL-plattor befuktas innan de läggs i limbädden (t.ex. med en fuktig svamp).

Vid andra limmer än CLASSEN Multi-Connect, följ arbetsanvisningarna från tillverkaren.

Tänk på:
Ceramin® XXL-plattor kan efter inläggning i limbädden **INTE korrigeras mer.** Därför är en exakt placering av XXL-plattan otroligt viktigt!

Följande TIPS förenklar monteringen väsentligt:

TIPS nr. 1: Markera din fixerpunkt på alla fyra sidor och kontrollera minst två punkter vid appliceringen **(10)**.

TIPS nr. 2: Konventionella sugproppar förenklar ihållning och anbringande av XXL-plattor **(10)**.

TIPS nr. 3: Jämna fogar kan skapas genom att använda fogkors som finns i handeln **(11)**. Alternativt kan även kapbitar av XXL-plattor användas som fogdistans på 3 mm. Fixera då kapbiten på sidan i det utträngande limmet och sätt nästa XXL-platta därjämte. Efter torkningen kan kapbitarna försiktigt dras bort med tång. Foga därefter med enligt anvisningar.

Nedsmutsning orsakad av lim på ytor måste avlägsnas så fort som möjligt med lämpligt medel så att inga rester blir kvar (t.ex. särskilda rengöringsdukar (t.ex. Niboclean Pro), nagelborttagningsmedel, denaturerad alkohol). Härdade limrester kan endast avlägsnas med svårighet (mekaniskt vid behov) eller kan kanske inte avlägsnas alls.

6 Läggning av Ceramin® XXL-plattor i våtutrymmen
Ceramin® XXL-plattor är väl lämpade för användning i våtutrymmen. **Följ alltid nedanstående arbetsanvisningar.**

VIKTIGT!
I rum utsatta för förhöjd luftfuktighet, t.ex. badrum i hemmet, måste professionell, kontinuerlig tätning i enlighet med specifikationerna i DIN 18534 ”Vattentätning för inomhustillämpningar” säkerställas och ett fullständigt tätskikt är obligatoriskt. Lämpliga tätningsmaterial i arkform inklusive tillbehör måste användas för tätningen.

- Ceramin® XXL-plattor kan även användas i duschen i samband med installation av en duschkabin om användningsförhållandena följs **(12). Tätning enligt DIN 18534 är obligatoriskt.**
- Ceramin® XXL-plattor kan monteras bakom duschkabinen och bör efter monteringen tätas med naturstenssilikon **(13)**. Alternativt kan XXL-plattorna sluta till ovanför duschkabinen. **(14+15)** I det fallet sker tätningen i 2 steg med hjälp av fogsnöre och naturstenssilikon **(15)**.

På samma vis ska innerhörn och övergångar till duschkabinen och -skiljeväggarna tätas med naturstenssilikon **(16+17+18+19)**.

Ceramin® XXL-plattorna ska i det öppna duschutrymmet förses med avslutningsprofiler på ytterkanterna och också tätas med naturstenssilikon **(19)**.

7 Efterbearbetning och särskilda detaljer
Ursparningar för rör och armaturanslutningar måste fogas med naturstenssilikon.
Var särskilt uppmärksam på en helt och hållet sluten och tät utformning av anslutningsfogarna **(20).**
Använd endast naturstenssilikon för att försegla innerhörnen **(21)**.

VIKTIGT!
Silikonfogar är s.k. “underhållsfogar” och ska därför regelbundet kontrolleras och eventuellt bytas ut.

Ytterhörn och kanter formas kan övertäckas med konventionella profiler.

Rengörings- och skötselanvisningar:
Ceramin® XXL-plattor kan lätt rengöras med alla konventionella rengöringsmedel. Klorhaltiga rengöringsmedel, skurmedel eller stålull får inte användas.
Avlägsna snarast möjligt fetthaltiga rester vid användning av Ceramin® XXL i köket, eftersom dessa annars är svårare att rengöra senare.

TIPS: Genom att avlägsna vattenrester ofördröjligen, undviker man att kalkränder bildas.

TIPS: Testa först rengöringsmedlet på ett mindre synligt ställe, för att kontrollera att dess rengöringseffekt och kompatibilitet.

Se instruktioner för installation och skötsel:
www.classengroup.com/en/downloads/
Produkten kan kasseras med vanligt hushållsavfall.

Mer information finns på vår hemsida:
www.classengroup.com

Vid frågor om produkten eller hur den ska hanteras, kontakta vår tekniska kundtjänst på vår hotline-telefon: +49 800 1133313

Vid frågor om andra limmers ev. lämplighet, kontakta limtillverkarens kundtjänst.

ES Instrucciones para la colocación de baldosas Ceramin® XXL

Ámbitos de aplicación
Las baldosas Ceramin® XXL son ideales como revestimiento para paredes en entornos domésticos, tanto para construcciones comerciales nuevas como para reformas.
No está permitido colocar baldosas Ceramin® XXL:
- en exteriores o en jardines de invierno
- en saunas o baños turcos, así como para superficies con desagüe (por ejemplo, lavaderos)
- en zonas cercanas a fogones con llamas abiertas (p.ej. hornos de gas)

En la instalación de chimeneas destinadas a calefacción o estufas de cerámica deberán respetarse las distancias mínimas reflejadas en el pictograma **(2)**.

Si se va a colocar el producto junto a una bañera o cerca de una ducha, es imprescindible respetar las instrucciones de aplicación que se indican a continuación.
En la instalación de chimeneas destinadas a calefacción o estufas de cerámica deberán respetarse las distancias mínimas del pictograma 1.

¡IMPORTANTE!
Las baldosas Ceramin® XXL siempre quedan perfectamente adheridas a las paredes. La unión entre dos baldosas XXL se puede realizar
- directamente yuxtapuestas
- mediante un perfil de unión **(3a)**
- por rejunteo **(3b)**

(1) Deje que las baldosas Ceramin XXL alcancen la temperatura ambiente (al menos 18 °C) durante al menos 48 horas antes de la instalación. Asegúrese de almacenar las baldosas Ceramin XXL en posición horizontal y nivelada.
Colocación en 7 pasos:

1 Comprobación y preparación del substrato:
El substrato debe ser estable, estar permanentemente seco, limpio, libre de polvo, aceite y grasas, nivelado y rígido. Si existe alguna irregularidad de más de 2 mm/m se deberá alisar o igualar.
Se deben eliminar las partículas sueltas y los restos de recubrimientos no resistentes al agua. Si se trata de una reforma, se puede pegar directamente las baldosas de Ceramin® XXL sobre las baldosas ya existentes. Para ello, hay que respetar las juntas de dilatación originales del lugar de instalación. Cualquier irregularidad por encima de 0,5 mm/cm (p.ej. revestimientos cerámicos antiguos con juntas anchas) se debe igualar empleando una masilla de emplaste adecuada **(4)**.

CONSEJO: Recomendamos el uso de MultiConnect como relleno para las juntas mediante una espátula lisa, dejando secar durante al menos 12 horas.

2 Preparativos para la colocación de las baldosas Ceramin® XXL
Debe tener en cuenta que: las juntas que separen superficies adyacentes deberán medir 5 mm, y deberán sellarse con silicona para piedra natural al cabo de, al menos, 12 horas desde la colocación de las baldosas **(5)**.
Las baldosas Ceramin® XXL se cortan con facilidad. Para ello, marque en primer lugar las baldosas, y con un cúter afilado realice una incisión en la superficie dando dos o tres pasadas con la ayuda de una regla o escuadra. A continuación, rompa la baldosa por la línea de corte apoyándose sobre una base (por ejemplo, el borde de una mesa) **(6)**.

PRECAUCIÓN: ¡Los puntos de corte pueden tener los bordes muy afilados! Alternativamente puede tratar las baldosas Ceramin® XXL con una sierra radial o con una caladora.

3 Selección del adhesivo y de la llana dentada
Es necesario que toda la superficie de la baldosa quede completamente adherida. Para el pegado de las baldosas Ceramin® XXL se deberá utilizar Multi-Connect de CLASSEN o uno de los adhesivos recomendados.
En www.classengroup.com/es/descargas/
encontrará una tabla con los adhesivos y juntas de dilatación recomendados. **¡Cuando realice la selección, siga las indicaciones de aplicación del fabricante!**

CONSEJO: El material y las condiciones de aplicación pueden influir de diversas maneras en el comportamiento del adhesivo, por lo que recomendamos que practique antes de empezar.

A tener en cuenta: ¡Aunque recomendemos el uso de adhesivos de otros fabricantes, no apodemos ofrecer ninguna garantía ni asumimos ninguna responsabilidad con respecto a dichos productos!
Estas recomendaciones se basan exclusivamente en la declaración de los respectivos fabricantes, de la que solamente se deriva una responsabilidad con respecto a su idoneidad. Si desea obtener información más detallada sobre la idoneidad de los productos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante del adhesivo.

La elección de la llana dentada adecuada para la aplicación del adhesivo dependerá del substrato. Utilice una llana dentada en función del adhesivo recomendado – como mínimo de tamaño B+C.
Si utiliza MultiConnect de CLASSEN:
- Para substratos lisos:
  500-600 g/m² – llana dentada B1
- Para sustratos rugosas:
  600-800 g/m² – llana dentada B3
- Para baldosas viejas:
  aprox. 1000- 1300 g/m² – llana dentada C1

CONSEJO: No utilice herramientas de segunda mano.

4 Aplicación del adhesivo
El substrato deberá estar lo suficientemente cubierto para garantizar la mayor superficie de contacto posible entre el adhesivo y la baldosa. El adhesivo se aplica sobre la pared.
¡No es necesario aplicarlo en la cara posterior de la baldosa XXL Y en la superficie de la pared! Asegúrese de que el adhesivo quede uniformemente distribuido y de que se note de forma clara **(7)**. Utilice solamente la cantidad de adhesivo necesaria para pegar una baldosa XXL. Retire el adhesivo sobrante. El tiempo en que puede estar abierto (tiempo en que el adhesivo aún no se ha endurecido) es de un máximo de 40 min. **(8)**. ¡Unas temperaturas altas y una elevada humedad del aire reducirán notablemente el tiempo en que puede permanecer abierto! Cuando aplique el adhesivo, asegúrese de recubrir las esquinas y bordes con una cantidad suficiente. Cierre correctamente el envase con el adhesivo a la finalización del trabajo **(8)**.

CONSEJO: ¡No utilice la llana dentada directamente con el adhesivo dentro de su bolsa, sino que deberá ir colocándose con una pequeña llana en la paleta dentada. De esta manera, la herramienta permanecerá perfectamente limpia **(9)**.

5 Pegado de las baldosas Ceramin® XXL
Cuando se usa MultiConnect de Classen, se necesita la presencia de humedad para que haya una adherencia adecuada del adhesivo. Sobre substratos estancos a la difusión (p.ej. baldosas viejas, mantas de sellado, metal o vidrio) se debe humedecer la parte trasera de las baldosas XXL antes de colocarlas en el lecho adhesivo (p.ej. con una esponja húmeda).

Cuando se usa otro adhesivo diferente a MultiConnect de Classen, se han de respetar las instrucciones de aplicación del fabricante.

A tener en cuenta:
Una vez colocadas sobre el lecho adhesivo, las baldosas Ceramin® XXL YA **NO pueden volver a cambiarse** de posición. Por eso, es imprescindible colocar con precisión las baldosas XXL.

Los siguientes CONSEJOS le ayudarán a la hora de colocar las baldosas con mayor facilidad:

CONSEJO N.° 1: Marque los puntos de fijación en los cuatro lados y compruebe que al menos dos puntos están correctamente ubicados durante la colocación **(10)**.

CONSEJO N.° 2: Utilizando unas sencillas ventosas, le resultará más fácil sujetar y colocar las baldosas XXL **(10)**.
CONSEJO N.° 3: Con unas crucetas para baldosas conseguirá que las juntas sean uniformes **(11)**. Alternativamente puede utilizar recortes de las propias baldosas XXL de 3 mm como separadores de junta. Para ello, fije los recortes en los laterales del lecho adhesivo y coloque la siguiente baldosa XXL. Una vez se haya secado el adhesivo, retire con cuidado los recortes mediante unas pinzas o tenazas. A continuación, selle las juntas tal y como se indica en las instrucciones.

La suciedad causada por el adhesivo en las superficies deberá eliminarse lo antes posible sin dejar residuos, empleando un producto adecuado (por ejemplo, paños de limpieza especiales como Niboclean Pro, quitaesmalte o alcohol). Los restos de adhesivo seco se eliminarán con dificultad (en su caso, con máquinas) o no podrán eliminarse en absoluto.

6 Colocación de las baldosas Ceramin® XXL en zonas húmedas
Las baldosas Ceramin® XXL son adecuadas para uso en zonas húmedas. **¡Para ello, deben respetarse las siguientes indicaciones de aplicación!**

¡IMPORTANTE!
En espacios con mayor influencia de la humedad, como los baños en el hogar, se debe garantizar un sellado adecuado y continuo de conformidad con los requisitos impuestos por la norma DIN 18534 «Sellado de interiores» y será obligatorio adherir toda la superficie. Se deben utilizar materiales de sellado adecuados, en forma de tiras alargadas, incluyendo accesorios.

- Las baldosas Ceramin® XXL también se pueden utilizar en duchas cuando se vaya a instalar un plato de ducha, y siempre respetando los requisitos de aplicación **(12). Es obligatoria la aplicación de un sellado de acuerdo con la norma DIN 18534.**
- Las baldosas Ceramin® XXL se pueden colocar bajo el plato de ducha, sellándose posteriormente con silicona para piedra natural **(13)**. Alternativamente, las baldosas XXL se pueden colocar de forma que queden por encima del nivel del plato de ducha **(14+15)**. En ese caso, el sellado se realizará en dos pasos, con la ayuda de un cordón de sellado y silicona para piedra natural **(15)**.

Del mismo modo se sellarán las esquinas interiores y las transiciones con el plato de ducha y la mampara mediante silicona para piedra natural **(16+17+18+19)**.

Las baldosas Ceramin® XXL que estén expuestas en la zona de la ducha deberán tener un perfil con acabado suave en sus bordes exteriores, y deberán sellarse igualmente con silicona para piedra natural **(19)**.

7 Tratamiento posterior y particularidades
Las cavidades para tuberías y conexiones para grifería deberán sellarse con silicona para piedra natural.
Es de especial importancia que las juntas de unión queden perfectamente cerradas y estancas **(20)**.

Para el sellado de las esquinas interiores utilice exclusivamente silicona para piedra natural **(21)**.

¡IMPORTANTE!
Las juntas de silicona se conocen como «juntas de mantenimiento», por tanto se deben comprobar de forma regular y sustituir cuando sea necesario.

Las esquinas exteriores y los bordes pueden formarse y recubrirse con perfiles comerciales habituales..

Indicaciones de limpieza y conservación:
Las baldosas Ceramin® XXL pueden limpiarse aplicando cualquier producto de limpieza comercial en ligeras cantidades. No deben emplearse detergentes agresivos clorados, abrasivos o lana de acero.

Elimine los restos de grasa a la mayor brevedad si utiliza baldosas Ceramin® XXL en la cocina, ya que serán más difíciles de eliminar a medida que pase el tiempo.

CONSEJO: Eliminando los restos de agua, evitará la aparición de machas debidas a la cal.

CONSEJO: Pruebe primero a limpiar con detergente una zona poco visible para comprobar su efecto de limpieza y compatibilidad.

Observe las instrucciones de colocación y conservación:
www.classengroup.com/es/descargas/
El producto puede desecharse en los residuos domésticos normales.

Encontrará más información en nuestro sitio web:
www.classengroup.com

Si tiene alguna pregunta acerca del producto o su aplicación, contacte con nuestro servicio técnico de atención al cliente teléfono: +49 800 1133313

Si tiene alguna pregunta respecto a la idoneidad de adhesivos de otros fabricantes, contacte con el servicio de atención al cliente del fabricante del adhesivo.

CZ Návod k pokládce XXL obkládaček Ceramin®

Oblasti použití
XXL obkládačky Ceramin® jsou ideální jako obklady stěn v domácí a komerční oblasti pro nové budovy a renovace.
Pokládání XXL obkládaček Ceramin® není povoleno:
- venku a v zimních zahradách
- v saunách nebo parních lázních a na plochách s odvodněním podlahy (např. v prádelnách)
- v oblasti varných zón s otevřeným plamenem (např. plynová kamna)

Při instalaci krbových nebo kachlových kamen je nutné dodržet minimální vzdálenosti znázorněné na obrázku **(2)**.

Při pokládání v koupelně a sprše se bezpodmínečně musí dodržovat níže uvedené pokyny ke zpracování.
Při instalaci krbových nebo kachlových kamen je nutné dodržet minimální vzdálenosti podle obrázku

DŮLEŽITÉ!
XXL obkládačky Ceramin® se vždy pevně přilepí na stěnu. Dvě XXL obkládačky lze spojit
- přímým sražením k sobě
- pomocí spojovacího profilu **(3a)**
- vyspárováním **(3b)**

(1) Před instalací nechte dlaždice Ceramin XXL dosáhnout pokojové teploty (alespoň 18 °C) po dobu alespoň 48 hodin. Dlaždice Ceramin XXL skladujte vodorovně a naplocho!

A nyní – pokládka v 7 krocích:

1 Kontrola a příprava podkladu:
Podklad musí být nosný, trvale suchý, čistý, bez prachu, oleje a tuků, rovný a tuhý v ohybu. Nerovnosti větší než 2 mm/m se musí vyšpachtlovat nebo vyrovnat.
Volné části a vodotěsné nátěry se musí odstranit. Při renovaci lze XXL obkládačky Ceramin® nalepit přímo na již existující obklad. Dilatační spáry na místě je nutné převzít. Nerovnosti větší než 2 mm/m a krátkovlnné výstupky nad 0,5 mm/cm (např. u starších, na široko spárovaných dlažbách a obkladech) se musí vyrovnat vhodným tmelem **(4)**.

TIP: Doporučujeme vždy vyplňovat spáry prostředkem Multi-Connect a hladkou špachtlí a nechat ztuhnout min. po dobu 12 hodin.

2 Příprava pokládky XXL obkládaček Ceramin®
Bezpodmínečně je předepsáno celoplošné lepení. K lepení XXL obkládaček Ceramin® je nutné použít lepidlo Classen Multi-Connect nebo jiné doporučené lepidlo. **(5)**
Na internetových stránkách
www.classengroup.com/de/startseite/downloads najdete tabulku doporučených lepidel a těsnění. **Dodržujte přitom vždy uvedené pokyny ke zpracování výrobce! (6)**

POZOR: Odřezaná místa mohou mít ostré hrany! Alternativně lze XXL obkládačky Ceramin® zpracovat také okružní pilou nebo děrovkou.

3 Výběr lepidla a ozubené stěrky
Bezpodmínečně je předepsáno celoplošné lepení. K lepení XXL obkládaček Ceramin® je nutné použít lepidlo CLASSEN Multi-Connect nebo jiné doporučené lepidlo. Na internetových stránkách www.classengroup.com/en/downloads/ najdete tabulku doporučených lepidel a těsnění. **Dodržujte přitom vždy uvedené pokyny ke zpracování výrobce!**

TIP: Materiál a podmínky zpracování mohou ovlivnit chování lepidla odlišně, proto doporučujeme předchozí praktický test.

Berte na vědomí: Přestože doporučujeme výběr lepidel od jiných výrobců lepidel, nepřebíráme žádnou záruku ani odpovědnost za uvedené produkty!
Lepidlo je doporučeno pouze na základě prohlášení příslušných výrobců, jejichž jedinou odpovědností je také vhodnost. Pro více informací o vhodnosti kontaktujte zákaznický servis výrobce lepidla.

Volba správné ozubené stěrky pro nanášení lepidla závisí na podkladu. Použijte zubovou stěrku podle doporučení lepidla – minimálně však o velikosti B + C.
Pro CLASSEN Multi-Connect platí:
- Rovné podklady:
  500-600 g/m² – ozubená stěrka B1
- Drsné podklady:
  600-800 g/m² – ozubená stěrka B3
- Staré obkládačky:
  cca 1000-1300 g/m² – ozubená stěrka C1

TIP: Nepoužívejte opotřebované nástroje.

4 Nanesení lepidla
Podklad by měl být dostatečně navlhčený tak, aby byl zaručen co největší povrchový kontakt mezi lepidlem a obkládačkou. Lepidlo se nanese na stěnu.
Oboustranný nános lepidla na zadní stranu XXL obkládačky A na povrch stěny není nutný! Dbejte na rovnoměrné rozdělení lepidla a na jasně výraznou vzdálenost drážek **(7)**. Naneste pouze tolik lepidla, kolik potřebujete k nalepení jedné XXL obkládačky. Lepidlo naneste rychle. Otevřená doba (doba nevytvrzeného lepidla) je max. 40 min. **(7). Vyšší teploty a vysoká vlhkost vzduchu výše popsanou dobu výrazně zkracují!** Při nanášení lepidla dbejte na to, aby rohy a hrany byly také dostatečně pokryty lepidlem. Po skončení práce uzavřete balení lepidla **(8)**.

TIP: Nevybírejte lepidlo ozubenou stěrkou přímo ze sáčku, ale přeneste ho na ozubenou stěrku malým hladítkem. Díky tomu zůstane nástroj podstatně čistší **(9)**.

5 Nalepení XXL obkládaček Ceramin®
Při použití CLASSEN Multi-Connect je ke ztuhnutí lepidla nutná vlhkost. Na difuzně odolných podkladech (např. staré obkládačky, těsnicí fólie, kov nebo sklo) se zadní strana XXL obkládaček musí před vložením do lepicího lůžka navlhčit (např. vlhkou houbou).

U jiných lepidel, než je CLASSEN Multi-Connect, dodržujte pokyny výrobce ke zpracování.

Upozornění: XXL obkládačky Ceramin® NELZE po vložení do lepicího lůžka více zkorigovat. Proto je naprosto důležité přesné přiložení XXL obkládačky!

Následující TIPY podstatně usnadní pokládku:

TIP č. 1: Označte si fixační body na všech čtyřech stranách a při přiložení zkontrolujte minimálně dva body **(10)**.

TIP č. 2: Běžně dostupné přísavky usnadňují přidržení a připevnění obkládaček XXL **(10)**.

TIP č. 3: Rovnoměrné spáry lze vytvořit pomocí běžně dostupných křížů na dlaždice a obkládačky (10). Alternativně lze použít části obkládačky XXL jako rozteč spár 3 mm. Za tímto účelem zafixujte odřezky bočně ve vznikajícím lepicím lůžku a přiložte tam další obkládačku XXL. Po vysušení se odřezky opatrně vytáhnou kleštěmi. Poté vyspárujte podle pokynů.
Znečištění povrchu způsobené lepidlem se musí co nejdříve beze zbytku odstranit pomocí vhodných prostředků (např. speciálních čisticích hadříků (např. Niboclean Pro), odlakovače na nehty, metylalkoholu). Vytvrzené zbytky lepidla lze odstranit jen obtížně (v případě potřeby mechanicky) nebo vůbec.

6 Pokládání XXL obkládaček Ceramin® ve vlhké místnosti
XXL obkládačky Ceramin® jsou vhodné pro použití ve vlhkých místnostech. **Přitom je nutné bezpodmínečně dodržovat následující pokyny ke zpracování!**

DŮLEŽITÉ!
V místnostech se zvýšenou vlhkostí, např. v koupelnách v domácnostech, musí být zajištěno profesionální průběžné utěsnění podle specifikace DIN 18534 „Těsnění interiérů“ a je povinné celoplošné lepení. K utěsnění se musí použít vhodné těsnicí materiály ve formě pásů včetně příslušenství.

- XXL obkládačky Ceramin® lze použít také ve sprše ve spojení s instalací sprchové vaničky při dodržení specifikací použití **(12). Utěsnění podle DIN 18534 je naprosto nezbytné.**
- XXL obkládačky Ceramin® lze položit za sprchovou vaničku a po položení se utěsní silikonem z přírodního kamene **(13)**. Alternativně lze XXL obkládačky dokončovat pokládku nad sprchovou vaničkou **(14+15)**. V tomto případě se těsnění provádí ve dvou fázích pomocí spárovací šňůry a silikonu z přírodního kamene **(15)**.

Také vnitřní roh(y) a přechody ke sprchové vaničce a přepážkám musí být utěsněny silikonem z přírodního kamene **(16+17+18+19)**.

XL obkládačky Ceramin® je třeba na vnějších okrajích v oblasti sprchy opatřit uzavíracími profily a také utěsnit silikonem z přírodního kamene **(19)**.

7 Následné zpracování a zvláštnosti
Výřezy pro potrubí a přípoje armatur musí být vyspárovány pomocí silikonu z přírodního kamene.
Dbejte na úplně uzavřené a těsné provedení spojovacích spár **(20)**.
K utěsnění vnitřních rohů používejte pouze silikon z přírodního kamene **(21)**.
DŮLEŽITÉ!
Silikonové spáry jsou takzvané „údržbové spáry“, a proto by se měly pravidelně kontrolovat a v případě potřeby vyměnit.

Vnější rohy a hrany lze vytvořit a pokrýt běžně dostupnými profily.

Pokyny k čištění a péči:
XXL obkládačky Ceramin® lze snadno vyčistit všemi běžně dostupnými čisticími prostředky. Nesmí se používat čisticí prostředky obsahující chlór, brusiva nebo ocelová vlna.
Při použití XXL obkládaček Ceramin® v kuchyni co nejdříve odstraňte mastné zbytky, protože tyto lze později obtížněji vyčistit.

TIP: Pokud ihned odstraníte zbytky vody, zabráníte tvorbě vápenných okrajů.

TIP: Vyzkoušejte čisticí prostředek předem na méně viditelném místě, abyste zkontrolovali čisticí účinek a kompatibilitu.

Dodržujte prosím pokyny pro instalaci a péči, které najdete zde:
www.classengroup.com/en/downloads/
Výrobek lze likvidovat společně s běžným domovním odpadem.

Další informace najdete na našem webu:
www.classengroup.com

Pro dotazy týkající se produktu nebo zpracování kontaktujte prosím náš technický zákaznický servis na poradenské lince: +49 800 1133313

V případě jakýchkoliv dotazů ohledně vhodnosti lepidel jiných výrobců kontaktujte zákaznický servis výrobce lepidel.

PRT Instruções de colocação dos azulejos Ceramin® XXL

Áreas de aplicação
Os azulejos Ceramin® XXL são ideais como revestimento de paredes em áreas domésticas e comerciais para novas construções e reformas. Não é permitida a instalação de azulejos Ceramin® XXL:
- no exterior e em estufas
- em saunas ou banhos de vapor e para superfícies com drenagem do pavimento (por exemplo: lavandarias)
- na área de locais de cozedura com chama aberta (por exemplo: fogão a gás)

Na instalação de lareiras ou salamandras, devem ser respeitadas as distâncias mínimas indicadas no pictograma **(2).**

Para a instalação em casas de banho e zonas de duche, é essencial observar as seguintes instruções de instalação. Na instalação de lareiras ou salamandras, as distâncias mínimas do pictograma 1 devem ser respeitadas.

IMPORTANTE!
- Os azulejos Ceramin® XXL são sempre colados firmemente à parede. Dois azulejos XXL podem ser ligados por
- contacto direto
- através de um perfil de ligação **(3a)**
- por rejuntamento **(3b)**

E agora – a instalação em 7 etapas:

1 Ensaio e preparação do substrato
O suporte deve ser estável, permanentemente seco, limpo, isento de poeiras, óleos e gorduras, nivelado e rígido. Os desníveis superiores a 2 mm/m devem ser nivelados ou preenchidos.
As partes soltas e os revestimentos não impermeáveis devem ser removidos. Em caso de reforma, os azulejos Ceramin® XXL podem ser colados diretamente sobre o ladrilho existente. Devem ser utilizadas juntas de dilatação fornecidas pelo cliente. Os desníveis superiores a 2 mm/m e os desvios de onda curta superiores a 0,5 mm/cm (por exemplo, em revestimentos antigos de azulejos com juntas largas) devem ser nivelados com um composto de nivelamento adequado **(4)**.

DICA: recomendamos sempre o preenchimento das juntas com MultiConnect e uma espátula lisa deixando endurecer por pelo menos 12 horas.

2 Preparação para o assentamento dos azulejos Ceramin® XXL
Ter em conta: As juntas circunferenciais com as superfícies vizinhas devem ter 5 mm e são betumadas com silicone para pedra natural após um período de secagem de, pelo menos, 12 h, após o fim do assentamento **(5)**.
Os azulejos Ceramin® XXL são fáceis de cortar. Para tal, marque as peças de cerâmica e, com uma faca de corte afiada, faça de duas a três incisões na superfície ao longo da borda de uma régua ou esquadro. Em seguida, coloque a borda cortada sobre um suporte (por exemplo, a borda da mesa) **(5).**

CUIDADO: as interfaces podem ter arestas cortantes! Em vez disso, os azulejos Ceramin® XXL também podem ser processados com uma serra circular ou uma serra de recortes.

3 Seleção da cola e da espátula dentada
A colagem total da superfície é obrigatória. Para a colagem dos azulejos Ceramin® XXL, deve utilizar-se o Multi-Connect CLASSEN ou uma das colas recomendados. Pode encontrar uma tabela de colas e vedantes recomendados em www.classengroup.com/en/downloads/. **Siga as instruções de aplicação do fabricante!**

DICA: o material e as condições de aplicação podem influenciar o comportamento da cola de forma diferente, pelo que recomendamos um teste prático prévio.

Nota: Embora recomendemos uma seleção de colas de outros fabricantes de colas, não assumimos qualquer garantia ou responsabilidade pelos produtos especificados! A recomendação de cola baseia-se exclusivamente nas declarações do respetivo fabricante, que é também o único responsável pela sua adequação. Para mais informações sobre a adequação, contactar o serviço de apoio ao cliente do fabricante da cola.
A escolha da espátula dentada correta para aplicar a cola depende do substrato.
Utilizar uma espátula dentada de acordo com a recomendação da cola, no mínimo com os tamanhos B+C.
- O que se segue aplica-se ao CLASSEN MultiConnect:
- Superfícies planas:
  500-600 g/m2- espátula dentada B1
- Superfícies rugosas:
  600-800 g/m2- espátula dentada B3
- Azulejos antigos:
  aprox. 1000-1300 g/m2 - espátula dentada C1

DICA: Não utilizar ferramentas gastas.

4 Aplicação da cola
O substrato deve ser suficientemente molhado para assegurar o contacto mais completo possível entre a cola e o azulejo. A cola é aplicada na parede.
Não é necessário aplicar os dois lados do XXL-FliesND na parte de trás da superfície da parede! Assegurar-se de que a cola é distribuída uniformemente e que as ranhuras estão claramente marcadas **(6).** Aplique apenas a quantidade de cola necessária para colar um azulejo XXL. Aplicar rapidamente a cola. O tempo de abertura (tempo do adesivo não curado) é no máximo 40 min. **(7). As temperaturas mais elevadas e a humidade elevada reduzem significativamente o tempo de abertura!** Ao aplicar a cola, certifique-se de que os cantos e as arestas também estão suficientemente cobertos com cola. Fechar a embalagem da cola no final do trabalho **(7).**

DICA: não retire a cola diretamente da embalagem com a espátula dentada, mas transfira-a com uma espátula pequena. Isto mantém o ferramenta muito mais limpa. **(8)**.

5 Colagem dos azulejos Ceramin® XXL
Quando se utiliza o CLASSEN MultiConnect, é necessária humidade para que a cola se fixe. Em substratos estanques à difusão (por exemplo, azulejos antigos, placas de impermeabilização, metal ou vidro), as costas dos azulejos XXL devem ser humedecidas (por exemplo, com uma esponja húmida) antes de serem colocadas no leito adesivo.
Para outras colas que não a CLASSEN MultiConnect, observar as instruções de aplicação do fabricante.

Nota: Os azulejos Ceramin® XXL **NÃO podem ser corrigidos depois de terem sido colocados no leito adesivo.** Por isso, é absolutamente essencial que o azulejo XXL seja posicionado com precisão!

As DICAS seguintes facilitarão muito a instalação:

DICA nº 1: Marque os seus pontos de fixação nos quatro lados e verifique pelo menos dois pontos ao fixar **(9).**

DICA nº 2: As ventosas disponíveis no mercado facilitam a fixação dos azulejos XXL **(9).**

DICA nº 3: As juntas uniformes podem ser criadas utilizando cruzetas para azulejos disponíveis no mercado **(10).** Em alternativa, também podem ser utilizadas secções do painel XXL com um espaçamento entre juntas de 3 mm. Para isso, fixe as secções lateralmente no leito de cola emergente e coloque aí o painel XXL seguinte. Após a secagem, as secções são cuidadosamente retiradas com um alicate. Em seguida, rejunte de acordo com as instruções.

A sujidade causada pela cola nas superfícies deve ser removida o mais rapidamente possível, utilizando produtos de limpeza adequados (por exemplo, panos de limpeza especiais (Niboclean Pro), removedor de verniz de unhas e álcool) podem ser removidos sem deixar resíduos. Os resíduos de cola endurecidos são difíceis de remover (possivelmente mecanicamente) ou não podem ser removidos de todo.

6 Colocação de peças de cerâmica XXL Ceramin® em áreas húmidas. As peças de cerâmica XXL Ceramin® são adequadas para áreas húmidas. **Devem ser respeitadas as seguintes instruções de aplicação!**

IMPORTANTE!
Em compartimentos com maior influência de humidade, por exemplo Para casas de banho em áreas domésticas, deve ser assegurada uma impermeabilização profissional e contínua de acordo com as especificações da norma DIN 18534 "Impermeabilização de interiores", sendo obrigatória a colagem total da superfície. Para a vedação, devem ser utilizados materiais de vedação adequados em forma de faixas, incluindo acessórios.

- Os azulejos Ceramin® XXL também podem ser utilizados no duche em conjunto com a instalação de uma base de duche, se forem respeitadas as instruções de aplicação **(11). A vedação de acordo com a norma DIN 18534 é obrigatória.**
- Os azulejos Ceramin® XXL podem ser colocados atrás da base de duche e são selados com silicone para pedra natural após a instalação **(12).** Em alternativa, os azulejos XXL podem terminar por cima da base de duche **(13+14).** Neste caso, a selagem é efectuada em 2 fases com a ajuda de um cordão de junta e silicone para pedra natural **(14).**

O(s) canto(s) interior(es) e as transições para a base de duche e divisórias devem também ser selados com silicone para pedra natural **(15+16+17+18).**

Os azulejos Ceramin® XXL na área aberta do duche devem ser equipados com perfis de extremidade nos seus bordos exteriores e também selados com silicone para pedra natural **(18).**

7 Seguimento e caraterísticas especiais
As cavidades para tubos e ligações de acessórios devem ser betumadas com silicone para pedra natural.
Certifique-se, em particular, de que as juntas de ligação estão completamente fechadas e estanques **(19).**
Para selar os cantos interiores, utilizar apenas silicone para pedra natural **(20).**

IMPORTANTE!
As juntas de silicone são as chamadas "juntas de manutenção", pelo que devem ser verificadas regularmente e substituídas, se necessário.

Os cantos e arestas exteriores podem ser formados e cobertos com perfis disponíveis no mercado.
Instruções de limpeza e conservação:
Os azulejos Ceramin® XXL podem ser facilmente limpos com todos os produtos de limpeza disponíveis no mercado. Não devem ser utilizados produtos de limpeza que contenham cloro, agentes de limpeza ou palha de aço.
Remova os resíduos de gordura o mais rapidamente possível quando utilizar os azulejos Ceramin® XXL na cozinha, caso contrário será mais difícil limpá-los mais tarde.

DICA: Se remover rapidamente os resíduos de água, evitará a formação de manchas de calcário.

DICA: Teste previamente o agente de limpeza numa área menos visível para verificar o efeito de limpeza e a compatibilidade.

Siga as instruções de instalação e manutenção:
www.classengroup.com/en/downloads/
O produto pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

Para mais informações, consulte a nossa página inicial:
www.classengroup.com

Se tiver alguma dúvida sobre o produto ou a aplicação, contacte a nossa linha de apoio técnico ao cliente:
+49 800 1133313

Se tiver alguma dúvida sobre a adequação de colas de terceiros, contacte o serviço de apoio ao cliente do fabricante da cola.

DE

HAFTUNGSAUSSCHLUSS
Dieser Verarbeitungshinweis wurde nach bestem Wissen und mit besonderer Sorgfalt erstellt. Die Angaben beruhen auf Praxiserfahrungen sowie eigenen Versuchen und entsprechen unserem heutigen Kenntnisstand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Sie dienen als Information und beinhalten keine Zusicherung von Produkteigenschaften oder Eignung für bestimmte Verwendungszwecke. Für Druckfehler, Normfehler und Irrtümer kann keine Gewähr übernommen werden. Zudem können aus der kontinuierlichen Weiterentwicklung der von uns produzierten Produkte sowie aus Änderungen an Normen sowie Dokumenten des öffentlichen Rechts jederzeit technische Änderungen resultieren. Eine Gewährleistung für das Verarbeitungsergebnis können wir im Einzelfall jedoch wegen der Vielzahl an Verwendungsmöglichkeiten (deren vollständige Darstellung unmöglich ist) und der außerhalb unseres Einflusses liegenden Lagerungs-, Verarbeitungs- und Baustellenbedingungen nicht übernehmen.
Mit Veröffentlichung dieser Ausgabe verlieren alle vorherigen Ausgaben Ihre Gültigkeit. Bitte prüfen Sie hinsichtlich eventueller Aktualisierungen unbedingt vor der Anwendung unsere Internetpräsenz unter www.classengroup.com

GB

DISCLAIMER
These installation instructions have been prepared to the best of our knowledge and with particular care. The details are based on practical experience and our own tests and corresponds to our current state of knowledge at the time of publication. They are for informational purposes only and do not constitute a guarantee of product characteristics or suitability for specific purposes. We assume no liability for any printing errors, errors in standards or other mistakes. In addition, the continuous development of the products we manufacture and changes to standards and documents of public law may result in technical changes at any time. However, we cannot guarantee the installation result in each case due to the large number of possible applications (a complete list of which would be impossible) and because the conditions of storage, installation and construction sites are beyond our control.
The publication of this edition renders all previous editions invalid. Please check for any updates to these instructions prior to use at www.classengroup.com/en/

FR

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ
Ces consignes d'utilisation ont été rédigées en toute bonne foi et avec un soin tout particulier. Les informations reposent sur des expériences pratiques ainsi que sur nos propres essais et correspondent à l'état actuel de nos connaissances au moment de la publication. Elles ont un caractère informatif et n'impliquent aucune garantie quant aux propriétés du produit ou à son adéquation à un usage particulier. Aucune garantie ne peut être donnée concernant les éventuelles fautes d'impression, les erreurs de normes et autres erreurs possibles. De plus, le développement continu des produits que nous fabriquons ainsi que les modifications apportées aux normes et aux documents de droit public peuvent entraîner à tout moment des modifications techniques. Toutefois, en raison des multiples utilisations possibles (dont la présentation complète est impossible) et des conditions de stockage, de transformation et de chantier indépendantes de notre volonté, nous ne pouvons pas garantir le résultat de traitement dans un cas particulier.
Cette publication remplace toutes les données précédemment fournies. Avant d'utiliser le produit, veuillez vérifier les éventuelles mises à jour sur notre site Internet à l'adresse suivante www.classengroup.com/fr/

ES

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD
Estas líneas de procesamiento se han elaborado según nuestro leal saber y entender y con especial cuidado. La información se basa en la experiencia práctica y en nuestras propias pruebas y corresponde al estado actual de nuestros conocimientos en el momento de la publicación. Solo tienen carácter informativo y no constituyen garantía alguna de las propiedades del producto ni de su idoneidad para fines específicos. No se aceptará ninguna responsabilidad por errores de impresión o normativos ni por equivocaciones. Además, el continuo perfeccionamiento de los productos que fabricamos y los cambios en las normas y documentos de derecho público pueden dar lugar a modificaciones técnicas en cualquier momento. Sin embargo, no podemos garantizar el resultado del procesamiento en casos individuales debido al gran número de aplicaciones posibles (cuya presentación completa es imposible) y a las condiciones de almacenamiento, tratamiento y obras que escapan a nuestro control.
Con la publicación de este número, quedan invalidados todos los números anteriores. Consulte nuestro sitio web en www.classengroup.com/es/ para conocer las actualizaciones antes de utilizarlo.

IT

ESCLUSIONE DE RESPONSABILITÀ
Le presenti istruzioni per il trattamento sono state redatte al meglio delle nostre conoscenze e con particolare attenzione. Le informazioni si basano sull'esperienza pratica e sui nostri test, e corrispondono allo stato attuale delle conoscenze al momento della pubblicazione. Sono solo a scopo informativo e non costituiscono una garanzia delle proprietà del prodotto o della sua idoneità a scopi specifici. Non si risponde di errori di stampa, di standardizzazione e altri errori. Inoltre, il continuo sviluppo dei prodotti da noi realizzati e le modifiche agli standard e ai documenti di diritto pubblico possono comportare cambiamenti tecnici in qualsiasi momento. Tuttavia, non possiamo garantire il risultato dell'elaborazione nei singoli casi a causa dell'elevato numero di applicazioni possibili (la cui presentazione completa risulta impossibile) e delle condizioni di stoccaggio, elaborazione e cantiere al di fuori del nostro controllo.
Con la pubblicazione di questa edizione, tutte le edizioni precedenti perdono la loro validità. La invitiamo a consultare il nostro sito web www.classengroup.com/it/ per eventuali aggiornamenti prima dell'uso.

NL

DISCLAIMER
Deze verwerkingsinstructie werd naar ons beste weten en met zorg samengesteld. De informatie is gebaseerd op praktijkervaringen en eigen tests en komt overeen met de huidige kennis op het moment van publicatie. Ze dient als informatie en niet als garantie van producteigenschappen of geschiktheid voor bepaalde gebruiksdoelen. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten, normfouten en vergissingen. Daarnaast kunnen door de voortdurende verdere ontwikkeling van de door ons geproduceerde producten en door veranderingen van normen en publiekrechtelijke documenten altijd technische wijzigingen plaatsvinden. We zijn echter vanwege de veelheid aan gebruiksmogelijkheden (waarvan een volledige weergave onmogelijk is) en de buiten onze invloedssfeer liggende opslag-, verwerkings- en bouwplaatsomstandigheden niet aansprakelijk voor het verwerkingsresultaat in individuele gevallen.
Met de publicatie van deze uitgave verliezen alle vorige uitgaven hun geldigheid. Raadpleeg met betrekking tot eventuele updates vóór het gebruik beslist onze website onder www.classengroup.com/en/

RU

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
Инструкция по обработке была составлена с должной компетенцией и добросовестностью. Данные получены опытным, экспериментальным путем и соответствуют текущему уровню знаний на момент публикации. Инструкция предназначена исключительно для ознакомления и не является гарантией свойств продукта или его пригодности для конкретной цели применения. Мы не несем ответственность за возможные ошибки и опечатки. Кроме того, мы оставляем за собой право на внесение технических изменений по мере совершенствования продукции или изменения нормативно-правовых требований. Ввиду значительного количества потенциальных способов применения (исчерпывающий список которых невозможно составить и привести в данном документе), а также неконтролируемых нами условий хранения, обработки и условий участка выполнения работ, мы не можем гарантировать конкретный результат применения.
Данная версия документа заменяет собой и отменяет действие всех предыдущих публикаций. Перед тем как приступить к использованию продукта, следует проверить наличие новых версий документа на нашем сайте www.classengroup.com/ru/

SE

ANSVARSFRISKRIVNING
Detta meddelande om bearbetning har förberetts samvetsgrant och med särskild omsorg. Informationen bygger på praktisk erfarenhet och våra egna tester och motsvarar vårt nuvarande kunskapsläge vid tidpunkten för publiceringen. Detta ska ses endast som information och utgör inte en garanti för produktens egenskaper eller lämplighet för vissa ändamål. Vi reserverar oss för eventuella tryckfel, normfel och misstag. Dessutom kan den kontinuerliga utvecklingen av våra produkter samt förändringar av standarder och offentligrättsliga dokument när som helst leda till tekniska förändringar. Vi kan dock inte garantera bearbetningsresultatet i enskilda fall på grund av det stora antalet möjliga användningsområden (som det inte är möjligt att fullständigt beskriva) och lagrings-, bearbetnings- och byggplatsförhållanden, som ligger utanför vår kontroll.
I samband med offentliggörandet av detta meddelande blir alla tidigare versioner ogiltiga. Kontrollera vår hemsida www.classengroup.com/en/ innan du använder produkten för att se om det finns någon uppdaterad version av detta meddelande.

PL

ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI
Niniejsze wskazówki dotyczące stosowania zostały opracowane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą i ze szczególną starannością. Informacje opierają się na praktycznym doświadczeniu i naszych własnych testach oraz odpowiadają naszemu aktualnemu stanowi wiedzy w momencie publikacji. Służą one wyłącznie celom informacyjnym i nie stanowią gwarancji właściwości produktu ani jego przydatności do określonych zastosowań. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy drukarskie, błędy standaryzacji i pomyłki. Ponadto ciągły rozwój wytwarzanych przez nas produktów oraz zmiany w normach i dokumentach prawa publicznego mogą w każdym momencie skutkować zmianami technicznymi. Nie możemy zagwarantować wyników stosowania w indywidualnych przypadkach ze względu na dużą liczbę możliwych zastosowań (których pełna prezentacja jest niemożliwa) oraz warunki przechowywania, stosowania i warunki w miejscu montażu, które są poza naszą kontrolą.
Wraz z publikacją niniejszego wydania wszystkie poprzednie wydania tracą ważność. Przed użyciem produktu prosimy o sprawdzenie naszej strony internetowej pod adresem www.classengroup.com/pl/ pod kątem ewentualnych aktualizacji.

CZ

VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI
Tyto instrukce ke zpracování byly vypracovány dle nejlepšího vědomí a s mimořádnou péčí. Údaje se opírají o zkušenosti z praxe a vlastní pokusy a odpovídají našemu dnešnímu stavu znalostí v okamžiku uveřejnění. Slouží pro informaci a neobsahují žádný příslib vlastností produktu nebo vhodnosti k určitým účelům použití. Za tiskové chyby, gramatické chyby a omyly neručíme. Z průběžného dalšího vývoje námi vyráběných produktů a ze změn norem a dokumentů veřejného práva mohou také kdykoli vyplynout technické změny. Z důvodu značného množství možností použití (jejichž úplný výčet je nemožný) a skladovacích podmínek, podmínek zpracování a podmínek staveniště, na které nemáme vliv, však nemůžeme ručit za výsledek zpracování v jednotlivých případech.
Zveřejněním tohoto vydání pozbývají platnost všechna předchozí vydání. Před použitím nezapomeňte zkontrolovat případné aktualizace na našich internetových stránkách www.classengroup.com/en/

PRT

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE
Estas instruções de processamento foram compiladas com o melhor dos nossos conhecimentos e com especial cuidado. As informações baseiam-se em experiências práticas e em testes próprios, correspondendo ao nosso estado atual de conhecimento à data de publicação. Estas informações são fornecidas apenas a título informativo e não constituem garantia de características do produto ou de adequação a fins específicos Não se assume qualquer responsabilidade por erros tipográficos, de normas ou outros equívocos. Além disso, o desenvolvimento contínuo dos produtos que fabricamos e as alterações das normas assim como documentos de direito público, alterações técnicas podem ocorrer a qualquer momento: Contudo, não podemos garantir o resultado do processamento em casos específicos devido à variedade de possibilidades de utilização (impossíveis de descrever completamente) e às condições de armazenamento, processamento e de obra que estão fora do nosso controlo.
Com a publicação desta edição, todas as edições anteriores perdem a sua validade. Por favor, certifique-se de que consulta o nosso sítio Web em www.classengroup.com/en/ para obter quaisquer actualizações antes de utilizar.

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer umweltgerechten Boden-/Wandpaneele entschieden haben.

- Garantie auf Abrieb gemäß Classen Garantiebedingungen
- Downlo**ad Verlegeanleitung: www.classengroup.com**

Bei der Verlegung in Nassräumen und im Sanitärbereich muss der vorhandene Untergrund ausreichend gegen Feuchtigkeit abgesperrt sein. Nicht für den Außenbereich geeignet.

Bitte Hinweise zur Verlegung und Pflege beachten: www.classengroup.com/downloads
Das Produkt kann über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden.

! Bei Beanstandungen bitte unbedingt Produktionscode auf kopfseitigem Etikett der Kartonage bekanntgeben!

Garantieerklärung
Die CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Straße 18-20, 56759 Kaisersesch, als Herstellerin der Boden- /Wandpaneele, räumt zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die erworbenen Boden-/Wandpaneele eine Garantie auf Abriebschäden für die dem Produkteinleger zu entnehmenden Garantiezeit zu den in der vollständigen Garantieerklärung enthaltenen Bedingungen ein. Der Garantieschutz gilt europaweit.

Die vollständige Garantieerklärung finden Sie hier:

https://classengroup.com/de/garantiebedingungen/

Im Garantiefall hat sich der Kunde zur Abwicklung seiner Garantieansprüche unter Vorlage des Kaufbeleges und der Verlegeanleitung an den entsprechenden Fachhändler zu wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.
Durch diese Herstellergarantie werden die gesetzlichen Mängelansprüche des Kunden gegen den Händler oder Hersteller aus dem geschlossenen Kaufvertrag nicht eingeschränkt, die der Verbraucher unentgeltlich in Anspruch nehmen kann. Die Herstellergarantie erweitert insofern die Rechtsstellung des Kunden.

GB

Many thanks for deciding to buy our environmentally-friendly floor/wall panels.

- Warranty according to Classen warranty conditions.
- Description download: www.classengroup.com

Before laying in bathrooms and wet areas and sanitation areas the subfloor must be suitably sealed against humidity. Not suitable for outside use.

! In case of complaints, please neccessarily submit the production code that can be found on head-end-label of the box.

Warranty declaration
CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Straße 18-20, 56759 Kaisersesch, as the manufacturer of the floor/wall panels, grants a guarantee on abrasion damage for the guarantee period to be taken from the product insert under the conditions contained in the complete guarantee declaration in addition to the statutory rights to defects on the purchased floor/wall panels. The guarantee protection applies throughout Europe.

The complete guarantee declaration can be found here:

https://classengroup.com/en/warranty-conditions/

In the event of a warranty claim, the customer must contact the relevant specialist dealer from whom the product was purchased and present the purchase receipt and installation instructions.
This manufacturer‘s warranty does not limit the customer‘s statutory claims for defects against the dealer or manufacturer arising from the concluded purchase contract, which the consumer can claim free of charge. In this respect, the manufacturer‘s warranty extends the legal position of the customer.

FR

Nous vous remercions d’avoir opté pour notre revêtement de sol/mur respectueux de l’environnement.

- Garantie sur l‘abrasion selon les conditions de garantie de Classen.
- Téléchargement de description: www.classengroup.com

Pour une pose dans des pièces humides (salles de bains, buanderies, cuisines et toilettes etc.), le sol existant doit être étanche à l’humidité. Seulement pour usage intérieur.

! En cas de réclamations, merci de nous communiquer le code de production qui se trouve sur l’étiquette de la boîte.

Déclaration de garantie
La société CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Straße 18-20, 56759 Kaisersesch, en tant que fabricant des panneaux de sol/mur, accorde, en plus des droits légaux en matière de défauts sur les panneaux de sol/mur achetés, une garantie contre les dommages dus à l‘abrasion pour la période de garantie indiquée dans l‘insert du produit et aux conditions contenues dans la déclaration de garantie complète. La garantie est valable dans toute l‘Europe.

Vous trouverez ici la déclaration de garantie complète :

https://classengroup.com/en/warranty-conditions/

En cas de recours à la garantie, le client doit s‘adresser au revendeur spécialisé auprès duquel le produit a été acheté pour faire valoir ses droits à la garantie, en présentant la preuve d‘achat et les instructions de pose.

Cette garantie du fabricant ne limite pas les droits légaux du client à l‘encontre du commerçant ou du fabricant découlant du contrat de vente conclu, droits dont le consommateur peut se prévaloir gratuitement. En ce sens, la garantie du fabricant élargit le statut juridique du client.

ES

Le agradecemos que se haya decidido por la adquisición de uno de nuestros paneles de suelo/pared respetuoso con el medio ambiente.

- Garantía en abrasion según las condiciones de garantía Classen.
- Description download: www.classengroup.com

En habitaciones húmedas y en sanitarios el subsuelo existente debe ser suficientemente sellado contra la humedad antes de la instalación. ¡No es valido para instalaciones en el exterior!

! En caso de quejas, por favor asegúrese de proporcionar el código de producción que se encuentra en la etiqueta superior de la caja de cartón.

Declaración de garantía
CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Straße 18-20, 56759 Kaisersesch, como fabricante de los paneles de suelo/pared, concede una garantía sobre daños por abrasión durante el periodo de garantía que debe tomarse a partir de la inserción del producto en las condiciones contenidas en la declaración de garantía completa, además de los derechos legales por defectos de los paneles de suelo/pared adquiridos. La protección de la garantía se aplica en toda Europa.

La declaración de garantía completa puede encontrarse aquí:

https://classengroup.com/en/warranty-conditions/

En caso de reclamación de la garantía, el cliente debe ponerse en contacto con el distribuidor especializado al que compró el producto y presentar el recibo de compra y las instrucciones de instalación.
Esta garantía del fabricante no limita las reclamaciones legales del cliente por defectos contra el distribuidor o el fabricante derivadas del contrato de compraventa celebrado, que el consumidor puede reclamar gratuitamente. En este sentido, la garantía del fabricante amplía la posición jurídica del cliente.

PRT

Obrigado por adquirir os nossos painéis de pavimento/parede amigos do ambiente.

- Garantia de acordo com as condições de garantia da Classen.
- Siga as instruções de instalação e cuidados: www.classengroup.com/downloads

Antes da colocação em casas de banho, zonas húmidas e instalações sanitárias, a base deve ser devidamente impermeabilizada contra a humidade. Não é adequado para utilização no exterior!

! Em caso de reclamação, é favor indicar o código de produção na etiqueta que se encontra no cimo da caixa.

Declaração de garantia
A CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Straße 18–20, 56759 Kaisersesch, na qualidade de fabricante dos painéis de pavimento/parede, concede uma garantia contra danos por abrasão durante o período de garantia especificado no folheto do produto, nas condições contidas na declaração de garantia completa, para além dos direitos legais relativos a defeitos dos painéis de pavimento/parede adquiridos. A cobertura da garantia aplica-se em toda a Europa. **Pode encontrar a declaração de garantia completa aqui:**

https://classengroup.com/en/warranty-conditions/

Garantiinõude korral peab klient pöörduma vastava spetsialiseerunud edasimüüja poole, kellelt toode osteti ja esitage ostukviitung ja paigaldusjuhised. Selle tootja garantii ei piira kliendi seadusjärgseid nõudeid defektide kohta edasimüüja või tootja vastu tulenevalt sõlmitud ostulepingust, mida tarbija saab tasuta nõuda. Sellega seoses tootja garantii laiendab kliendi õiguslikku seisundit.

NL

Hartelijk bedankt voor uw aankoop van onze milieuvriendelijke vloer/wandpanelen.

- Garantie bij slijtage volgens Classen garantievoorwaarden.
- Description download: www.classengroup.com

Bij het plaatsen in vochtige- en in sanitaire ruimten, moet de bestaande ondergrond voldoende tegen vochtigheid beschermd zijn. Niet geschikt voor buitengebruik. Ikke egnet til udendørs brug!

! Vermeld in geval van klachten de productiecode op het etiket bovenaan de kartonnen doos staat!

Garantieverklaring
CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Straße 18-20, 56759 Kaisersesch, verleent als fabrikant van de vloer/wandpanelen een garantie op slijtagegeschade voor de vanaf de productinzet te nemen garantieperiode onder de in de volledige garantieverklaring genoemde voorwaarden naast de wettelijke rechten op gebreken aan de gekochte vloer/wandpanelen. De garantiebescherming geldt in heel Europa.

De volledige garantieverklaring is hier te vinden:

https://classengroup.com/en/warranty-conditions/

In geval van een garantieclaim dient de klant zich te wenden tot de betreffende vakhandelaar bij wie het product is gekocht en de aankoopbon en de installatie-instructies te overleggen.
Deze fabrieksgarantie beperkt niet de wettelijke aanspraken van de klant wegens gebreken tegen de dealer of de fabrikant, die voortvloeien uit het gesloten koopcontract en waarop de consument kosteloos aanspraak kan maken. In dit opzicht verlengt de garantie van de fabrikant de rechtspositie van de klant
.

PL

Dziękujemy za decyzję o zakupie naszych przyjaznych dla środowiska paneli podłogowych/ściennych.

- Gwarancja produktu jest zgodna z warunkami gwarancji Classen.
- Opis produktu dostępny pod: www.classengroup.com

Przed położeniem w pomieszczeniach mokrych i sanitarnych, należy odpowiednio uszczelnić podłoże. Zaleca się wykorzystanie wentylowanych profili końcowych, takich jak profile ścienne w kuchni. Produkt nie nadaje się do zastosowania na zewnątrz.

! W przypadku reklamacji należy obowiązkowo podać kod produkcyjny, który znajduje się na etykiecie z boku opakowania!

Deklaracja gwarancyjna
CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Straße 18-20, 56759 Kaisersesch, jako producent paneli podłogowych/ściennych, udziela gwarancji na uszkodzenia spowodowane ścieraniem na okres gwarancyjny liczony od momentu włożenia produktu do opakowania, na warunkach zawartych w kompletnej deklaracji gwarancyjnej, jako uzupełnienie ustawowych praw do wad zakupionych paneli podłogowych/ściennych. Ochrona gwarancyjna obowiązuje w całej Europie.

Pełną deklarację gwarancyjną można znaleźć tutaj:

https://classengroup.com/en/warranty-conditions/

W przypadku roszczeń gwarancyjnych, klient musi skontaktować się z odpowiednim specjalistycznym sprzedawcą, u którego zakupił produkt i przedstawić dowód zakupu oraz instrukcję montażu.

Niniejsza gwarancja producenta nie ogranicza ustawowych roszczeń klienta z tytułu wad wobec sprzedawcy lub producenta, wynikających z zawartej umowy kupna, które konsument może dochodzić bezpłatnie. W tym zakresie gwarancja producenta rozszerza pozycję prawną klienta.

RU

Спасибо, что решили приобрести наши экологически чистые панели для пола и стен.

- Гарантия в соответствии с гарантийными условиями Classen.
- Скачайте описание: www.classengroup.com

Перед укладкой во влажных помещениях и зонах санитарной обработки основание пола должно быть соответствующим образом загерметизировано. Используйте вентилируемые торцевые профили, такие как профили кухонных стен. Не предназначен для наружного использования.

! В случае возникновения рекламации, обязательно указать код производства, находящийся на стикере с лицевой стороны упаковочной коробки!

Гарантийная декларация
CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Straße 18-20, 56759 Kaisersesch, как производитель напольных/стеновых панелей, предоставляет гарантию на повреждения от истирания в течение гарантийного срока, отсчитываемого от вставки изделия, на условиях, содержащихся в полной гарантийной декларации, в дополнение к установленным законом правам на дефекты приобретенных напольных/стеновых панелей. Гарантийная защита действует на всей территории Европы.

С полным текстом гарантийной декларации можно ознакомиться здесь:

https://classengroup.com/en/warranty-conditions/

В случае возникновения гарантийных претензий клиент должен обратиться к соответствующему специализированному дилеру, у которого было приобретено изделие, и предъявить товарный чек и инструкции по установке.
Данная гарантия производителя не ограничивает законные требования потребителя в отношении дефектов к дилеру или производителю, вытекающие из заключенного договора купли-продажи, которые потребитель может заявить бесплатно. В этом отношении гарантия производителя расширяет правовое положение покупателя.

IT

Grazie per aver scelto di acquistare i nostri pannelli ecologici per pavimenti e pareti.

- Garanzia secondo le condizioni di garanzia Classen.
- Download della descrizione: www.classengroup.com

Prima di posare in aree umide e bagni il sottofondo deve essere adeguatamente sigillato. Utilizzare battiscopa impermeabili. Non adatto per uso esterno.

! In caso di reclami, si prega di inviare il codice di produzione stampato sul retro delle plance ed il codice che si trova sull‘etichetta della testata della scatola.

Dichiarazione di garanzia
CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Straße 18-20, 56759 Kaisersesch, in qualità di produttore dei pannelli per pavimenti/pareti, concede una garanzia sui danni da abrasione per il periodo di garanzia da prendere dall‘inserto del prodotto alle condizioni contenute nella dichiarazione di garanzia completa in aggiunta ai diritti legali sui difetti dei pannelli per pavimenti/pareti acquistati. La protezione della garanzia si applica in tutta Europa.

La dichiarazione di garanzia completa può essere trovata qui:

https://classengroup.com/en/warranty-conditions/

In caso di reclamo in garanzia, il cliente deve rivolgersi al rivenditore specializzato presso il quale è stato acquistato il prodotto e presentare la ricevuta d‘acquisto e le istruzioni di montaggio.
Questa garanzia del produttore non limita i diritti legali del cliente per i difetti contro il rivenditore o il produttore derivanti dal contratto di acquisto concluso, che il consumatore può rivendicare gratuitamente. In questo senso, la garanzia del produttore estende la posizione giuridica del cliente.

SE

Tack för att du väljer att köpa våra miljövänliga golv- och väggpaneler.

- Garanti mot nötning enligt Classens garantivillkor
- Ladda ner installationsanvisningar: www.classengroup.com

Vid läggning i våtrum och i sanitetsutrymmen ska befintlig underyta vara tillräckligt tät mot fukt. Ej lämplig för utomhusbruk

! Observera och ange produktionskoden som finns på etiketten högst du upp i kartongen vid reklamation!

Garantideklaration
CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Strasse 18-20, 56759 Kaisersesch ger som tillverkare av golv-/väggpanelerna en garanti för nötningsskador utöver de lagstadgade rättigheterna för defekter på golvet/väggen paneler som köpts under garantiperioden som finns i produktbilagan, med förbehåll för villkoren i hela garantibeskedet. Garantiskyddet gäller i hela Europa.

Dnt fullständiga garantideklarationen hittar du här:

https://classengroup.com/en/warranty-conditions/

Vid garantianspråk måste kunden kontakta den fackhandel där produkten köptes, lämna in köpkvitto och installationsanvisningar.

Denna tillverkargaranti begränsar inte kundens rättsliga anspråk för defekter mot återförsäljaren eller tillverkaren från det slutna köpeavtalet, som konsumenten kan göra anspråk på utan kostnad. I detta avseende utökar tillverkarens garanti kundens rättsliga status.

CZ

Děkujeme, že jste se rozhodli zakoupit naše ekologické podlahové/stěnové panely.

- Záruka na oděr podle záručních podmínek společnosti Classen
- Návod k pokládání ke stažení na: www.classengroup.com

Při pokládání v mokrých místnostech a v sanitárním prostoru musí být existující podklad dostatečně utěsněn proti vlhkosti. Nevhodné pro venkovní použití.

! V případě reklamací prosím nezapomeňte uvést výrobní kód, nacházející se na štítku v horní části krabice!

Prohlášení o záruce
Společnost CLASSEN Holz Kontor GmbH, Werner-von-Siemens-Straße 18-20, D-56759 Kaisersesch, jako výrobce podlahových/stěnových panelů poskytuje kromě zákonných záručních práv na zakoupené podlahové/stěnové panely záruku na poškození oděrem po dobu záruky, kterou naleznete v přiloženém návodu k produktu za podmínek obsažených v kompletním záruční prohlášení. Záruční ochrana platí v celé Evropě.

Kompletní prohlášení o záruce naleznete zde:

https://classengroup.com/en/warranty-conditions/

V případě uplatnění záruky se zákazník musí obrátit na specializovaného prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, za účelem vyřízení reklamace a předložení nákupního dokladu a návodu k pokládání.

Na základě této záruky výrobce nejsou omezeny zákonné nároky zákazníka z vad vůči prodejci nebo výrobci z uzavřené kupní smlouvy, které může spotřebitel uplatnit bezplatně. V tomto ohledu záruka výrobce rozšiřuje právní postavení zákazníka.